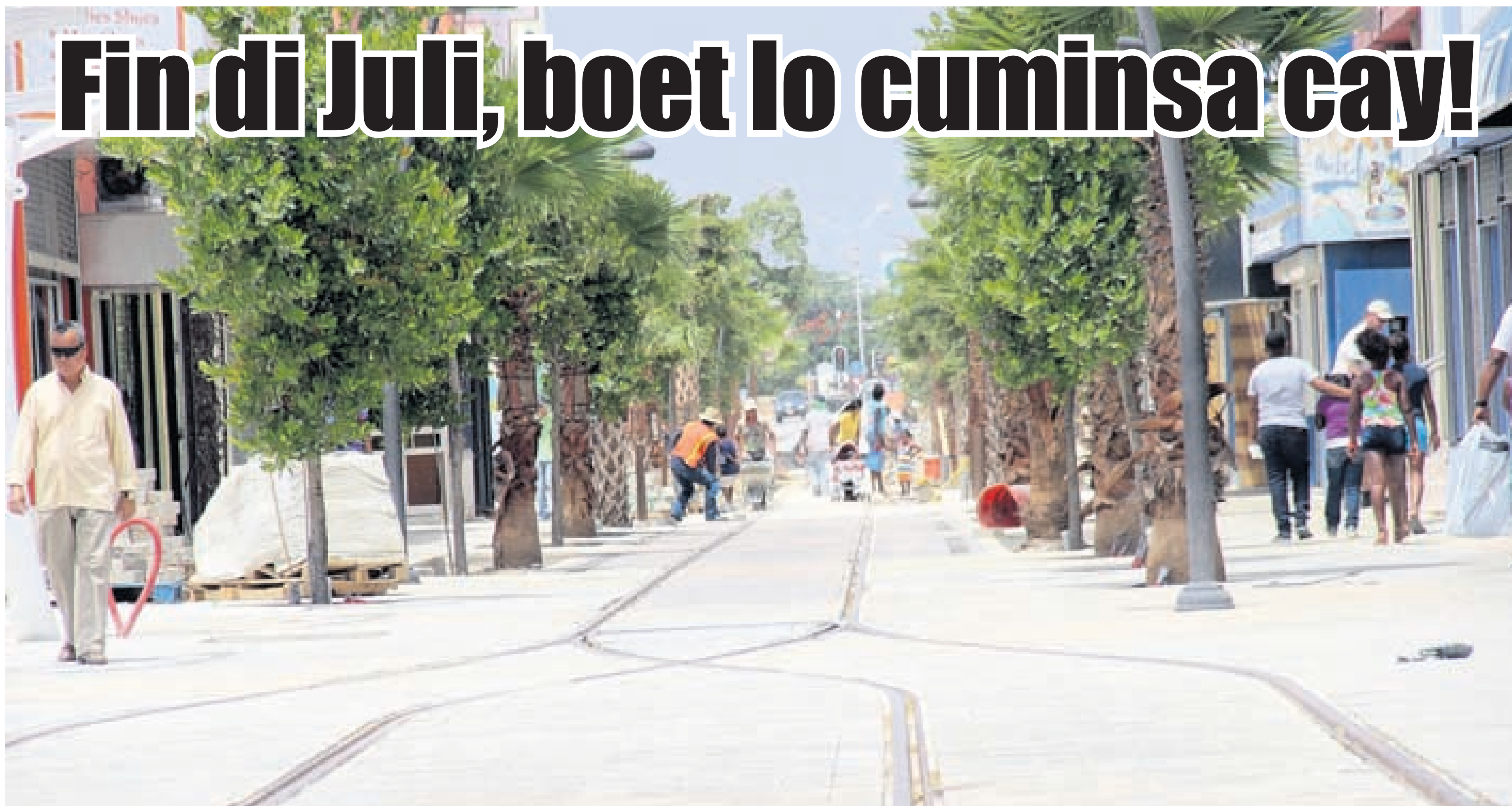
AWE

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 13 di Juli 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Fin di Juli, boet lo cuminsa cay!



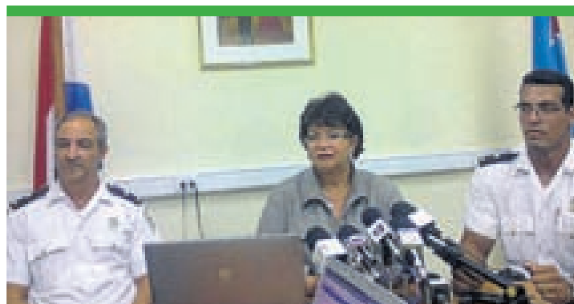
Segun acuerdo, si pa e fecha stipula e proyecto no keda cla, boet lo cuminsa cay pa e contratista. Lesa pagina A6.

Rotonde dilanti di aeropuerto dorna cu bandera di Aruba y Hulanda pa bishita di Prome Minister Hulandes, Mark Rutte



Pagina A8

Entrante ayera Cuerpo Policial no ta tolera nada contra regla, y cu ta liga na campaña electoral pa eleccion di september binidero



Pagina A8

E famoso Chef Dino Jagtiani cu demostracion na Aruba cu colaboracion di 5 Chef local bon estableci aki na Aruba.



PaginaB9

Caso tristo na Cura Cabay

Mucha di 12 aña ta pone cuchiu na garganta di mucha di 6 aña

CURA CABAY—Diahuebs 20.30, Central tamanda Polis na un cas na Cura Cabay na unda un mucha homber menor di edad a pone cuchiu na garganta di un mucha di 5 aña.
Na e sitio Polis ta topa un muhe cu e dos muchanan. E muhe C, naci na Aruba di 33 aña, a declara cu e mucha homber K. naci na Aruba di 12 aña a pone cuchiu na garganta di su yiu J, di 6 aña. K a declara cu J, a yama K nomber di un cacho.
K, a bis'e pa no yam'e mas e nomber di e cacho. A resulta cu J, a bolbe yam'e na nomber di e cacho. Door di esey K, a rabia y a pone un prikkeldraad na carganda di J. K, a bisa Polisnan na unda e ta biba y Polisnan a hib'e su cas pa papia cu e mama, pero e mama no tabata na cas.
K, a bisa polis cu su ruman di 16 aña mayoria biaha ta wak pe. Relaciona cu esey, Polisnan a hiba K. warda di San Nicolas, mirando cu no tabatin ningun hende na cas. Door di Slachtofferhulp, personal di Voogdijraad a wordo yama pa bay warda di Polis. A resulta cu K, ta un cliente di nan y investigacion ta andando relaciona su actitud. Voogdijraad a haci un palabracion cu e mama y K, na unda tur dos partido a bay di acuerdo. E palabracion ta cu K, no ta permiti mas pa cana riba caya y si esey ta e caso, lo wordo haci uso di Polis.

Personal di Voogdijraad a wordo poni na haltura cu a bisa cu e lo wordo poni den un institucion.❑

Prome Minister Eman ta admiti cu asunto di studiantenan docter den exterior

Gobierno ta 'entre la espada y la pared' relaciona cu asunto di BIG

ORANJESTAD – Gobierno e siman aki, pa medio di Prome Minister Mike Eman a admiti cu nan ta den un situacion fastioso, pa loke ta e asunto di studiantenan medico rubiano cu ta studia den region. "Pa algun aña caba nos ta mira hopi di cerca con studiantenan di Aruba ta scoge pa studia medicina den region, mientras nos leynan ta exigi un diploma den medicina cu ta BIG registra. E ley ta hopi cla, pero na mes momento e realidad tambe ta hopi cla. Te ainda hopi hoben Arubiano ta scoge pa studia medicina den region. Esaki ta bin dor di circunstancianan, un di nan ta mayornan cu tambe a studia medicina den region cu ta pasa e inspiracion aki over pa nan yiunan". Eman ta admiti cu esaki ta pone gobierno si dilanti un complicacion pasobra cu e ley di registracion BIG ta pa garantisa calidad den cuido medico. "Aki ta trata bida di hende. Ta p'esey cu nos kier ta hopi cauteloso cu e servicio cu ta wordo duna na ciudadanonan na momento di malesa y emergencia ta e miho cuido cu por ofrece". Eman a bisa cu realidad ta cu tin un gran cantidad di yiunan di tera cu a studia den region cu hopi dedicacion y cu awor kier sirbi e comunidad aki.
"Nos a bin cu tur sorto di empeño pa por a acomoda dokternan cu a studia den region". Eman a splica cu mescos cu den Dialogo Social a scucha partnernan riba e tereno aki pa haya un sosten amplio pa e decision cu mester wordo tuma. E caminda cu a cana tabata largo, pero tuma cu hopi cautela. "Finalmente dia 28 di november di aña pasa a yega na un acuerdo cu e asociacion di specialistanan di Aruba, di dokternan di cas, dirigencia di dr. HOH y di IMSAN. Den e acuerdo ey ta poni cu nos ta consciente cu tin hopi graduado ta bin cu un diploma cu no ta automaticamente BIG registra for di region y cu nos como sociedad tin e responsabilidad pa duna nan e oportunidad pa por drenta e mercado". Den bon colaboracion cu hospital, IMSAN, asociacion di specialista y dokternan di cas a keda cumbini pa yega na un protocol cu mester wordo hiba. A contrata dr. Huisman y e hunto cu e instancianan envolvi y e graduadonan a delinea e trayectonan cu mester sigui. "Asina a yega na tres escogencia cu tin pa graduadonan di region, cu ta zaalarts, poortarts y tambe e proceso pa laga certifica e estudio y diploma y a base di e analisis ey wak kico mas mester haci pa por haya un decreto pa por practica medicina na Aruba den cierto direccion".
Eman: "Awe resultado positivo di tur e esfuersonan aki ta cu Augusto Bermudez ta esun cu ta bay haci uzo di e prome posicion cu a wordo crea a base di e trayecto cu nos a scoge den colaboracion cu tur e otro instancianan cu ta importante pa garantisa cuido medico na Aruba".❑

No tin fecha ainda pa caba cu e accion di firma segun John John Flemming

Mas cu 7000 firma colecta pa cambia ley di registra dokternan studia den region

ORANJESTAD – E comision di mayor y alumnonan medico cu ta colectando firma pa haya atencion di Parlamento di Aruba riba cambio di ley pa studiantenan medico den region, ta yegando 7.000 caba. Esaki a keda confirma pa representante di e grupo, John John Flemming na BON DIA ARUBA. Contrario na informacion inicial, e grupo no ta para cu e accion di firma e weekend aki, sino mas bien riba un otro fecha cu lo wordo anuncia proximamente.

CAMBIA LEY

E comision ta buscando forma pa gobierno di Aruba y parlamento cambia e ley y regla cu tin actualmente pa laga studiantenan cu gradua pa medico den region, por traha mesora na Aruba, sin cu nan tin cu pasa den e proceso pa registra segun e normanan Hulandes Europeo conoci como BIG. Esaki ta strobando e studiantenan aki y ta haci e trayectoria pa por cuminsa traha na Aruba, hopi mas largo y costoso.

META

Siman pasa e comision a subi caya, en busca di firma pa e meta aki, y a ubica nan mes strategicamente na varios localidad popular pa asina colecta e firmanan necesario. Riba un solo dia, a logra colecta no menos cu 5000 firma caba segun Flemming, cu sigur ta mustra e interes cu comunidad tin pa laga yiunan di tera haya mas bos riba nan propio isla. Mientrastanto varios di e studiantenan cu ta forma parti di e comision, a bandona Aruba pa continua cu nan estudio.

DOCTERNAN SIN DESTINO

Segun Flemming, tin un grupo di por lo menos 8 dokter cu aworaki no por logra haya un trabou na Aruba, siendo cu nan a studia pa dokter pero no ta permiti pa traha.
Nan ta canando un caminda di cruz pa por haya e trabou. Nan kier haci esaki sin e proceso di BIG, pero no por a keda cla.
Den e comision tin tambe docternan cu tambe a studia den region y cu si a sigui e proceso di acreditacion segun regla di BIG.

CANTIDAD DI FIRMA

Pa loke ta e cantidad di firma, e comision a mustra BON DIA ARUBA cu nan no tin un cantidad specifico cu nan kier yega, y tampoco tin e garantia cu si nan entrega e firmanan aki, cu Parlamento y of Gobierno di Aruba por haci un cambio al respecto. No obstante esaki, nan lo continua cu e proceso toch, pasobra nan no kier sinta man cruza. "E grupo aki di studiante ta sinti nan mes hopi ofendi pasobra nan ta considera cu e estudio y e universidad cu nan a studia na dje, no ta cualifica, mientras cu esaki no ta e caso" Flemming a bisa.

JOSE SPROK

Un di e dokternan mas conoci porta aworaki, ta Jose Sprok cu mester a keda traha na e pais unda cu e la studia pa dokter, y awor ta un titular riba e tereno di cardiovascular, a traha su famia eynan, pasobra e no por traha na Aruba. Recientemente e la solicita pa bira director medico di e hospital na Aruba, pero e condicionnan no tabata apto pa e bandona su trabou aworaki na Costa Rica y bolbe su isla natal Aruba.❑

Presidente di parlamento Paul Croes ta kere cu mester keda enfoca mas riba e punto di agenda

Parlamento a cuminsa trata ley di 'reparatietoeslag'

ORANJESTAD – Ayera for di mainta a trata e ley di reparatietoeslag den reunion parlamento, a trata solamente e prome tanda di pregunta. ''Reparatietoeslag'' ta un suma cu cada empleado cu ta gana entre 1500 y 2500 florin, florin, pero awor lo e bay wordo aumenta cu cincuenta (50) florin mas riba e suma inicia di ''Reparatietoeslag''. Den a prome tanda diescinco orador a hiba palabra unda cu nan a haci nan preguntanan. Prome Minister Mike Eman



pero tambe e pensionadonan cu tin un entrada den e mes un sumanan aki, lo haya un suma adicional. Inicialmente e prome ''Reparatietoeslag'' tabata entre setenta y cinco (75) y cien binti cinco (125) y Minister Mike de Meza a duna contesta na tur e preguntanan. Despues cu e minister nan a caba di contesta presidente di parlamento a schors e reunion y lo atende e reunion bek durante reces. Presidente di parlamento Paul Croes ta duna di conoce na BON DIA ARUBA den e reunion por a sinti tog cu nos ta den un aña di eleccion unda cu hopi hende ta desvia for di e topico cu ta trata e ley mes cu parlamento ta tratando, sinembargo parlamento tin comprension debi cu ta den aña di eleccion, pero e parlamentarionan mester duna mas di nan parti cu nan mester keda riba e topico di e ley cu parlamento ta tratando na e momento ey. Un amienda cu sigur a ser treci padilanti ta un areglo di un particion mas husto pa loke ta trata reparatietoeslag pa tur pensionado na Aruba. pensionadonan di Aruba ta consisti di un grupo di ambtenaarnan cu ta pensionado, pero tambe tin un otro grupo di e sector priva cu no ta hay-



ando e beneficio di e reparatietoeslag aki. E amienda cu a bin padilanti den sala di parlamento ta enbes di duna ochenta y cinco florin na un grupo so di pensionado cu ta esunnan di ambtenaar, lo por reparti esaki den tur e pensionadonan incluyendo esunnan di sector priva, pa asina cada uno por ricibi cincuenta florin adicional di locual nan tin caba na e momentonan aki, sinembargo e amienda a ser entrega pero no a yega na votacion ainda. Presidente di parlamento a schors e reunion te cu un proximo aviso, pero cu ta kere cu dentro di dos siman lo por yama e reunion aki pa asina e ley caba di wordo trata.❑

Mayornan mester tin mas envolvimento na scolnan

Parlamentario Independiente Marisol Lopez Tromp ta lamenta cu e 200 mil florin destina pa scol prolonga no a ser poni

ORANJESTAD – Na nos scolnan ta hopi importante pa nos mayornan keda wordo envolvi mas den e estudio di nos yiu nan y tambe mantene un bon contacto cu e docentenan. Parlamentario Independiente Marisol Lopez tromp ta kere cu e envolvimento entre mayornan na scol ta hopi importante. Tin casonan cu mayornan ta asina ocupa cu nan trabao nan diario of cu nan ta traha mas cu un trabao y nan no ta ni na altura di ken ta e docente di nan yiu na scol. No ta solamente na momento cu tin ouderavond e mayor lo mester bay scucha na nos scol un 10 pa 15 min con ta bay cu e hoben nan na scol, esaki mester ta algo continuo cu mester tuma luga cu e docentenan di nos yiunan.

ATENCION

Segun parlamentario Marisol Lopez Tromp ora cu un mucha ta bay crège hopi biaha e mayornan ta mas pendiente di e mucha si tur cos a bay bon cun'e y cu si e la come. Tambe ora cu e mucha bay kleuter tin basta envolvimento di mayor, pero na momento cu e mucha ta bira un poco mas grandi e atencion pa e mucha ta bira menos y na unda cu tin hasta mayornan ta indica cu e contacto ta asina poco. Tin mayor ta busca interes di nan yiunan, pero hopi biaha e docentenan tambe ta basta ocupa y nan no por atende e mayornan manera mester ta. Segun Parlamentario independiente tin mayor kier un relacion mas di cerca cu docente di nan yiu riba e parti di contenido na scol pa asina sa di antemano di loke nan yiu ta bay haya y con nan por yuda nan yiu nan mes como mayor.

MAYORNAN

E sistema di estudio na Aruba a cambia asina hopi y e bukinan a bira dificil pa nos mayornan componde debi cu e no ta e mes un bukinan di 10 y 30 aña pasa. E punto principal ta con e mayor por envolvi su mes mas na scol y con e docente tambe por haci esaki pa tur cana riba e mes un liña. Tin scol na Aruba tin comision di mayor y tin otro scol cu no tine. E comision di mayor ta hopi importante e no ta solamente pa e mayornan por recauda fondo pero ta un comision pa envolvi den



e parti di educacion y con pa sostene esaki. Segun parlamentario Independiente caminda cu e mucha tin mester di mas atencion mester dun'e na tempo y no na final di aña ora cu ya caba ta laat, unda cu e mucha lo a keda sinta caba.

AMIENDA

Parlamentario Independiente ta splica cu for di aña pasa den parlamento a boga y a ser entrega un amienda cu ta un cambio di ley pa asina pone 200 mil florin disponibel pa bin cu un dia di scol prolonga, esaki ta significa scol te atardi caminda cu nan ta haya musica, arte, ayudo cu huiswerk si tin mester. Tur esakinan lo por a haci den e parti di atardi sin cu e mayor tin cu bay paga un capital di placa pe. Henter e proceso aki a wordo primінti door di e gobierno e tempo ey pa ehecute, pero e no a ser ehecuta. Esaki kiermen cu e 200 mil florin cu a wordo poni specificamente pa e scol parti di atardi no a sosode.

PROYECTO

Parlamentario Independiente ta duna di conoce cu tempo cu e tabata Minister di enseñansa e proyecto di scol prolonga a cuminsa na tres scol, pero e la wordo para y evalua, pero nunca no a ser implementa bek. Sinembargo si mester tuma nota loke e departamentonan social ta trece padilanti den e dianan aki, ta cu mayornan no tin vigilancia riba nos muchanan como mayor, hopi biaha nan ta cerca un famia of cu muchanan di bario y cu no tin un vigilancia total manera ta desea. Asina casonan preocupante ta tumando luga den oranan di dia. Parlamentario Independiente ta kere cu e proyecto di scol prolonga mester por ta un realidad pa nos muchanan di Aruba, pero alabes ta lamenta cu e placa cu a pone disponibel no a ser uza pa esaki. ❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Gerente General
Maruschka Bernadina Croes
Gerente Editorial
Tito Lacle
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Arun Chatani
Jenisse Thiel
Kevin van Ommeren
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Farrah Boekhoudt
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Wendy Kelkboom
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Segun Minister Artur Dowers mester atende maldad y sostene e mayornan di bon boluntad

Alabes atende e mayornan cu no tin e bon boluntad of cu no tin e capacidad pa atende cu nan yiu

ORANJESTAD – E fenomeno di gang na Aruba ta keda un topico preocupante. Minister di Husticia Artur Dowers tambe sa di e situacion aki. Na e momentonan aki nos tin muchanan cu ta den e situacionnan aki pa añanan largo, pero e mayor di e muchanan aki hopi biaha no ta carga e responsabilidad como mayor. Minister Dowers ta kere cu un di e erornan ta personanan oportunista politiconan cu na e momentonan aki kier desvia di e discusion, segun Dowers e discusion mester dirigi un parti riba e responsabilidad di cada un di nos, como team pa cu e hendenan cu ta crece den nos sociedad. Segun Dowers hopi di e politiconan no conoce e parti aki paso nan no a biba e parti aki y no ta interesa tampoco kico ta e consecuencia y kico tur e persona nan ta sufri.



Minister Artur Dowers



HACI MALO

Pero solamente ta saca un probecho politico na momento cu esakinan ta sosode. Minister Dowers ta splica cu e persona cu a cuminsa lanta e fenomeno di gang y cu a dirigi y a daña hopi yiu di hende ta persona cu ta traha cu partido MEP directamente den Bestuurskantoor y ta ser apoya door di partido MEP pa haci malo. Segun Dowers ora cu ta papia di maldad parti di MEP ta parti di e rais di maldad. Si mester cuminsa combati esaki nos mester cuminsa na momento cu e mucha nace trata di guia e mucha di figuranan cu ta influencia e muchanan aki negativamente y mester por atende cu nan tambe. Mayornan ta haci nan esfuerso grandi pa nan yiunan ta den bon caminda, pero tin e personanan malo cu ta cana eyfo den sociedad cu ta persigui e muchanan.

MAYORNAN

Mester atende cu e malo nan y sostene e mayornan di bon boluntad y alabes atende e mayornan cu no tin e bon boluntad of cu no tin e capacidad pa atende cu su yiu. Segun Minister Dowers esaki ta e unico forma cu por trece un gobierno ta trahando plan di hubentud integral y na momento cu e keda cla lo mester cuminsa actua y mira na unda tin e camindanan pa preveni. Loke cu nos no por kita ta cu tin hende cu maldad den nos sociedad unda cu tin hende ta keda haci maldad paso nan tin beneficio na dje, lo mester actua contra nan, pero tambe cu gobierno tin awo y ta traha riba dje pa por preveni mas hopi cu ta posibel ta droga, pero alabes bo ta mira un politico ta pro e maldad aki. Sinembargo na momento cu bo por mira kico ta e consecuencia di e droga y bo ta pro e droga esey kiermen bo ta pro di tur e consecuencianan cu e droga ta bin cun'e. Tin balans den e sociedad, sino lo bo haya personanan cu ta hacido di malo so. Lamentablemente pa basta aña nada no a tuma luga cu awe Aruba tin un producto cu nos tin cu biba cun'e. Sinembargo mester traha riba e aspecto preventivo door di educacion y guia social unda cu por tene hopi hende den e bon direccion.



PROYECTO

Un di e proyectonan grandi adictonan a acerca minister Dowers y nan a trece padilanti cu nan mes cu ta uza esaki y no ta desea pa e droga ser legalisa paso e no ta desea pa mas hende pasa den loke e ta pasando.❑

Aruba ta traha cu leynan di paspoort cu ta bin directamente for di Reino

Segun Hefe di Registro Civil y Censo, Censo no ta esun cu ta dicidi si un persona ta haya un paspoort of no



ORANJESTAD – Den un comunicado ultimo Lider di fraccion di Arubaanse Volkspartij (AVP) Rene Herde a anuncia cu lo tin mal informacion cu personanan cu a bay censo pa renoba nan paspoort. Segun Lider di fraccion e hendenan a haya tende na censo cu parlamento di Aruba lo a pasa un ley cu ta encera cu ora un paspoort Hulandes caduca, e persona tin cu haci un peticion completamente di nobo, pa bini na remarca pa un paspoort nobo.

MANDATO

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Hefe di Registro Civil y Censo sra.Sharlin Luydens y ta duna di conoce cu Censo su parti ta pa tuma peticion di paspoort y ta traha bao di mandato directo di gobernador di Aruba. E proceso di peticion di paspoort censo ta bao di mandato di Gobernador pa solamente tuma e peticion di paspoort, conhuntamente cu gabinete di gobernador, den memey di un parti di e proceso tambe ta den e proceso di peticion di paspoort na censo.

LEYNAN

Aruba ta traha cu e leynan di paspoort, esaki ta e leynan cu ta bin directamente di reino, censo no ta esun cu ta dicidi si un persona ta haya un paspoort of no.

Tur persona cu haci un peticion pa un paspoort mester cumpli cu e rekisitonan cu tin den e leynan di reino.

Sinembargo hefe di registro civil y censo a tuma nota di e

DIAHUEBS 11 JULI 2013 A28 | POLITICA — BON DIA Aruba

Ta pidi tur hende pa denuncia mal informacion na Comision di Bon Boluntad y na AVP!

Segun lider di fraccion di AVP tin mal informacion tocante renobacion di paspoort





ORANJESTAD – E dianan aki a yega na oido di partido AVP di hende cu a bay CENSO pa renoba nan paspoort. Na CENSO e hendenan aki a haya tende cu parlamento di Aruba lo a pasa un ley cu ta encera cu ora un paspoort Hulandes caduca, e persona tin cu haci un peticion completamente di nobo, pa bini na remarca pa un paspoort nobo. E proceso aki, segun e informacion, lo ta uno largo y masha caro.E informacion aki obviamente a spanta hende y pone nan keda sin renoba nan paspoort. Tambe e la spanta hende cu tabata kier a usa nan paspoort pa bay vota na september awor.

MAL INFORMAVCION

AVP lo tuma contacto cu CENSO pa haya sa mas riba e informacion aki y lo pidi CENSO pa corigi cualkier mal informacion cu por tin riba e asunto aki.

Di awor caba AVP por informa cu den Parlamento di Aruba no a trata NINGUN cambio di ley di paspoort den e ultimo cuatro aña. Banda di esey, asuntonan di paspoort ta responsabilidad di Reino. Kier men cu decisionnan riba asuntonan di paspoort no ta wordo tuma den Parlamento di Aruba, pero den Parlamento Hulandes na Den Haag, Hulanda.

DERECHO

AVP ta informa cu e derecho di tin un paspoort ta un derecho cu tur ciudadano cu nacionalidad Hulandes tin. Ningun departamento, partido of gobierno por kita of nenga ningun ciudadano e derecho aki.

Finalmente, ta importante pa tur ciudadano cu nacionalidad Hulandes sa, cu ora di vota dia 27 di september awor, por usa cedula, rijbewijs of paspoort como documentonan legal di identificacion pa por vota. Nos ta pidi tur hende cu haya informacion manera esun menciona aki y cu ta duda cu esaki ta correcto, pa por fabor tuma contacto cu Comision di Bon Boluntad cu ta supervisa e proceso di eleccion of cu Partido AVP, pa nos por investiga y corigi cualkier informacion si ta necesario.❑

articulo di lider di fraccion di AVP y ta keda na gabinete di Gobernador pa por aclaria esaki. Tin un pagina di facebook registro civil y censo unda tin tur informacion riba dje. Tur persona por subi e facebook y asina haya informacion pa loke ta trata paspoort.❑

TA BUSCA PA DUNA CUENTA
SE BUSCA PARA RENDIR CUENTAS

E dos personanan aki ta usa nombernan falso. Si bo ta reconoce e cara un di e dos personanan aki of conoce cu ken nan ta relaciona, sea asina bon di tuma contacto na e telefon aki abao.

Estas dos personas usan identidades falsas. Si Usted reconoce a una de estas dos personas ó si Usted tiene información con quienes se relacionan, por fabor tomar contacto por medio del numero telefónico incluído.



Ana Maria CATALAYUD PETIT (Alias)
Identidad real: DESCONOCÍ



Jose Antonio GUBAIRA MENDOZA (Alias)
Identidad real:
Cristian Omar CABRERA CARTES

E yamada cu e tip cu hiba na identifica of duna paradero di e dos personanan aki lo ricibi un recompensa.

La yamada con la información que lleve a la identificación ó rinde el paradero de una de estas dos personas recibira una recompensa.

(297) 662-6299

BON DIA Aruba

Minister di Infrastructura Benny Sevinger, despues cu a dicidi di cambia fecha di Caya Grandi

Contratista y comision a bay di acuerdo cu si proyecto no keda cla boet ta cay

ORANJESTAD - E proyecto di Caya Grandi mester a keda cla dia 4 di Juni anteriormente, pero Minister di Infrastructura Benny Sevinger a cambia e fecha cu e proyecto mester keda cla. Tin un comision cu ta cay bou di Dienst Openbare Werken (DOW), Fondo Desaroyo Aruba (FDA), Infra team y otro instancianan concerni, ta haci supervision di tur proyecto.

Si e contratista cay atras un biaha mas, e comision lo evalua cua ta e stap cu lo mester wordo tuma contra nan.

Den e caso aki e proyecto di Caya Grandi ta cay bou di supervision di DOW, architect, hunto cu consultantenan di Merca y local cu ta mira e proyecto pa Gobierno, segun Minister.

Minister ta sigui bisa BON DIA ARUBA, tur ta sinta cu e contratista y ta evalua tur situacion cu tin pa e proyecto. E ta sigui bisa, cu den nan tur hunto a stipula e fecha di fin di Juli, dia cu e proyecto di Caya Grandi mester ta cla. Pero tur a bay di acuerdo cu si pa e fecha stipula e proyecto no keda cla, boet lo cuminsa cay pa e contratista.

COMISION TA EVALUA

Semper por tin cosnan cu por pasa cu ta for di alcansa di e contratista, segun Sevinger. Den e caso aki e comision ta cay aden unda cu nan ta evalua si e puntonan cu e proyecto a cay atras ta valido. En caso cu e puntonan aki ta valido e contratista ta haya tempo pa drecha nan, pero si esaki no ta e caso e boet lo bin na vigor. Un boet no ta conta solamente pa e proyecto di Caya Grandi, sino tur proyecto cu Gobierno ta otorga.

BOET TA DRENTA NA VIGOR

Minister ta sigui bisa BON DIA ARUBA, cu tur proyecto tin e mesun standardnan. Si algo no ta den man di e contratista manera yobida, y si esaki dura pa dos of tres dia, e dianan aki nan lo haya pa asina recupera bek. Pero si ta algo cu e contratista por a premira y nan no tin husticacion di a cay atras cu e proyecto, e ora ey e boet lo drenta na vigor.

Minister Sevinger a reitera cu tin un comision cu practicamente tur dia nan ta sinta hunto pa analisa y wak e progreso di trabou. ❏

Despues cu Rene Herde ta perde su postura durante reunion

Incidentenan den Parlamento ta pasa y lo keda pasa segun Minister di Infrastructura

ORANJESTAD - Recientemente den Parlamento tabata tin discusion un biaha mas entre e fraccionnan di AVP y MEP, unda cu lider di fraccion berde Rene Herde a bay riba e reto cu el a haya di Arondino Croes di e fraccion geel.

E discusionnan aki ta bayendo un tiki for di man, y niun hende no por bisa si mokete lo cay entre ambos partido. Incidentenan den Parlamento ta pasa y lo keda pasa, semper y cuando na final nan por tin un adelanto pa pueblo. Segun Minister di Infrastructura Benny Sevinger na BON DIA ARUBA, esey ta e intencion tanto pa Gobierno como Parlamento.

Minister Sevinger ta kere cu Parlamento ta autonomo pa atende nan asuntonan. Parlamento tin nan propio comisionnan y mecanismo pa atende cu e tipo di confrontacionnan aki semper y cuando tur hende ta keda ser humano, segun Minister na BON DIA ARUBA. Den e caso aki si a haci palabracion y un no a cumpli cu esaki, den Parlamento lo tin e tipo di reaccionnan aki.

POSTURA DI UN POLITICO

Sevinger no ta kere cu e tipo di reaccionnan aki manera esun di Herde no ta pasa tur dia. Pero e debatenan cu ta wordo teni, si ta debatenan fuerte. Tur cos ta depende con e postura di un Parlamentario of Minister ta den Parlamento. Si e postura di un politico den Parlamento ta uno constructivo y ta duna critica na mesun momento e ta duna sugerencianan con pa purba di soluciona problemanan cu tin den comunidad.

Pa un politico perde su compostura den Parlamento, ta bin pa motibo con e reaccion ta di e otro politiconan y kico nan ta contesta.

MEP TA DESESPERA

Durante ocho aña cu AVP tabata den oposicion, nan tabata tin nan criticanan fuerte riba Gobierno, segun Sevinger.

E ta sigui bisa BON DIA ARUBA, pero na momento cu nan tabata lansa e criticanan e fraccion tabata bisa tambe kico nan ta pensa pa haci. Awo cu AVP ta den Gobierno, e fraccion di MEP ta desespera y p'esey ta lansa criticanan. Pero ora di puntra e fraccion di oposicion kico nan lo haci si nan ta sinta den e stoel di Gobierno, e fraccion geel no tin ningun contesta, segun Minister.

CRITICA INFUNDA

Door cu MEP no por duna contesta na e preguntanan aki di AVP, esaki ta pone cu tin un critica infunda, un critica cu no tin validez pa tene cuenta cun'e.

Mester tene cuenta door di no tin critica validez, por tin confrontacionnan den Parlamento.

Minister ta reitera cu Parlamento ta autonomo, y nan tin mecanismonan, tin "huishoudelijk commisie" pa atende cu e posturanan aki. Pero tambe tin Presidente di Parlamento, cu por yama lidernan di fraccionnan pa adresa riba e incidentenan aki. Hunto den Parlamento e Parlamentarionan mester sali for di e situacionnan aki.

GOBIERNO TA RESPONSABILISA NAN MES

Gobierno ta yega Parlamento pa responsabilisa nan mes riba cualkier topico, cualkier pregunta cu Parlamento tin pa nan, segun Minister. Gobierno semper ta pensa cu debatenan mester bay na un nivel pa pueblo cu ta paga y por ta orguyoso di su gobernantenan y Parlamentarionan. ❏

BON DIA Aruba

Na ocasion di yegada di Prome Minister Hulandes awe

A decora spiraal rotonde na aeropeurto cu banderanan di Aruba y Hulanda



ORANJESTAD – E fin di siman aki te cu dialuna, Aruba ta ricibi bishita halto di Hulanda den persona di Prome Minister Mark Rutte. Den cuadro di esaki a finalisa cu e trabou di embeyecemento na varios parti di Aruba. E rotonde dilanti di aeropuerto a wordo dorna cu bandera di Aruba y Hulanda.

Ta prome biaha cu Prome Minister Rutte ta bishita Aruba den su calidad di hefe di Gobierno Hulandes. Den cuadro di esaki a prepara un programa basta extenso pa e cuatro dianan cu e ta na Aruba. A percura cu durante e 4 dianan e mira e desaroyo di Aruba y kico mas Gabinete Mike Eman tin prepara pa wordo ehecuta.

Hunto cu e mandatario Hulandes ta bini personalidadnan importante manera Hans Biesheuvel di MKB, y un delegacion comercial cu representantenan di varios compania interesa pa establece nan mes na Aruba en conexion cu e posicionamento di Aruba como gateway entre Latino America y Europa. E empresarionan aki algun luna pasa a participa den e conferencia di 'Europe Meets the Americas'.

Mientras cu a tolera hopi cos relaciona cu campaña politico

For di ayera, polis lo actua cu man duro pa sigura orden publico pa proximo 75 dia



Eric Soemers



Aldrich Croes



Drpd Eric Soemers, Trudy Hassell, Aldrich Croes

ORANJESTAD – Entrante ayera Cuerpo Policial no ta tolera asuntonan cu ta contra regla,y cu ta liga directamente na campaña electoral valido pa eleccion pa september awor. Mirando cu falta apenas 75 dia, 11 siman y 11 fin di siman, a repasa e regla y leynan cu tin stipula cual politiconan y nan hendenan (y comunidad di Aruba en general) mester tene su mes na dje. Si prome cu ayera, a tolera cierto actuacion cu no tabata corecto y contra ley, esey a termina ayera segun Comisario di polis Trudy Hassell.

REPASA E PERIODO ANTERIOR

Despues di a reuni ayera mainta cu e representantenan di tur partido politico, a dicidi di repasa esaki cu prensa ayera tardi y duna informacion di kico tur a keda palabra y kico tur mester tene na cuenta durante e proximo 75 dianan. Entre e puntonan mas importante, ta e asunto di vergunnigsstelsel, cu ta encera tur e tipo di permisonan necesario cu mester pa por mantene orden publico durante e proximo temporada electoral.

KICO POR Y NO POR

A mustra cu prome cu ayera, ya caba tabatin varios actividad cu a tuma lugar, cu no necesariamente tabata legal. Loke a mira hopi, tabata paradanan di vehiculo di motor, partimento di sticker y bandera, y tur a sosode riba via publico. "Hopi tabata sin permiso" Hassell a subraya, di cual esun cu mas a resalta tabata e paradanan riba caminda. "Na cierto grado a tolera esaki pero no ta tolera nada mas cu no tin permiso valido" Hassell a sigura.

A nota cu mayoria di actividadnan cu ta tuma luga lo y ta tuma luga den fin di siman, pa cual esaki lo mester keda bon regla. A splica detayadamente riba e.o. actividadnan cu mester di permiso, esnan sin permiso, regla pa parada, regla en general, y regla di comportacion.

ACTIVIDAD

Actividadnan cu ta rekeri permiso, ta tur actividad publico, actividadnan cu ta cobra entrada pa drenta. Actividadnan cu ta pornada, pero unda cu ta cobra pa bebida. Actividadnan cu no mester di permiso, ta reunionnan di contacto na cas di hende, partimento di sticker y bandera riba via publico y tambe reunionnan di partido, cu nan miembronan.

ALDRICH CROES

Mes momento Hassell a introduci sr Aldrich Croes cu ta e persona di contacto durante e periodo nos dilanti, pa tur asunto di eleccion, permiso y tambe riba dia di eleccion mes. Ta trata di sr Aldrich Croes cu ta e hefe di seccion Sta Cruz, cu durante e periodo aki mester ta e persona cu ta encarga cu tur e aspectonan aki. Tambe pa asisti ta sr Eric Soemers, cu ta miembro di management team di Cuerpo policial. Den curso di otro siman lo tin mas informacion riba e asuntonan di eleccion cu tin di haber cu polis. ❑

Sr. Rudy Lampe di Partido RED

RED no ta focus riba cantidad pero e calidad di su candidatonan ariba su lista

ORANJESTAD- Ta bon conoci cu mayoria partidonan politico ta bezig ta yenando nan lista pa asina dia 9 di Augustus, lo mester haci entrega di e lista di partidonan cu ta bay eleccion.

Sr. Rudy Lampe, di partido RED a declara na BON DIA ARUBA, cu al momento RED tin shete candidato presenta, cu ta representa un tercera parti di Parlamento. El a agrega cu no mester lubida cu partido RED ta traha cu vakministers, of ministernan profesionalnan. Candidatonan riba lista di RED ta candidatonan pa bira Parlamentario. Desde su fundacion RED tabata basa riba e ideologia di democracia Parlamentario.

TAKENKABINET

Sr. Rudy Lampe a sigui bisa, cu den caso cu RED haya e sosten di parti di pueblo, su candidatonan lo keda den Parlamento, pero cu si den cualkier caso, nan lo mester busca un persona cu no ta den politica, pero cu si ta un profesional pa asumi e cartera di minister.

Sr. Lampe a enfatisa cu aki na Aruba nos tin democracia Parlamentario. Sr. Lampe a duna nos hermana isla di Corsou, como ehempel.

Akinan tin un takenkabinet y na unda nan a apunta un profesional, p.e. dr. Steven Martina, un ex- CEO di Fatum cu a wordo apunta como Minsiter di Finansas. Y tambe Sr. Nelson Navarro, kende ta un abogado prominente na Corsou.

Aki por mira, segun Sr. Lampe, cu na Corsou politiconan ta keda den Parlamento y ta apunta profesionalnan pa asumi un cargo ministerial. Esey ta klop tambe cu nos sistema electoral, pasobra cu no ta vota pa un Minister, pero ta vota pa un Parlamentario, un representante di pueblo den Parlamento. Despues ora cu bay forma un Gobierno, ta apunta un Minister. Ta tradicion cu esunnan cu ta mas halto riba e lista, e numbernan mas halto, ta nan ta bira Minister. Y nan ta bay cu tur e votonan. Ta nan ta manda riba e team B, unda ta haya arlamentario cu 50 voto den Parlamento. Y esaki no por bay controla un Minister, cu p.e. tin 5000 voto. E sistema cu tin actualmente, e asina yama Stempelparlament, no por sigui cun'e.

Pero mester bira cu esunnan cu ta den Parlamento, en berdad ta esun cu a haya voto. E minister profesional, tin cero voto. Y ta bay a base di First Strike, Out. E ora ey, realmente ta bin un control di parti di Parlamento.

CANDIDATONAN

RED a anuncia for di prome biaha cu nan a participa na eleccion, nan no a bay cu 29 candidato.

E biaha esaki tampoco ta e caso. Pasobra RED ta focus mas cu nunca, riba kico ta nan programa di gobernacion, kico ta e problema y preocupacion cu ta reina den comunidad.

A base di esakinan, ta bay over na apunta un persona, un candidato cu lo por bay traha riba e problematicanan aki. ❑



Sr. Rudy Lampe, lider di Partido RED.

BON DIA Aruba

Iglesianan Cristian di Aruba ta mustra cu

Ley Trato Igual ta Un Trato Desigual

ORANJESTAD - Recientemente nos por a tuma nota door di medionan di comunicacion di un proposicion
di ley cu ta hiba e nomber "Trato Igual." Riba superficie e proposicion di ley aki ta parce algo bon y bunita pasobra e ta papia di proteccion pa gruponan di persona cu ley mester ofrece proteccion. Manera hende cu limitacion, hende di edad avansa, hende muhe y tambe hende homosexual.

Nos constitucion ya caba ta ofrece derecho igual y proteccion pa tur hende esey kiermen un ley nobo no ta necesario. Ta parce cu e proposicion di ley aki tin un otro meta su tras.

E proposicion di ley "Trato Igual" lo causa hopi daño pasobra e ta un atentado contra libertad di expresion y libertad di religion manera a pasa na Inglatera, Suecia y Canada. Den e paisnan aki predicadonan a wordo aresta pasobra den nan iglesia nan a bisa cu Dios ta stima hende homosexual pero E no ta aproba nan pica di homosexualismo.

Como Iglesianan Cristian di Aruba nos ta convenci cu Dios ta stima hende homosexual mucho hopi pa laga nan manera nan ta. Pasobra tur hende, incluyendo hende homosexual cu sinceramente bin cerca Cristo Jesus pa haya pordon di nan pica lo wordo yuda.

E storia den Bijbel di e muhe cu a wordo gara den adulterio ta confirma esaki. Jesus a bis'e: "Bay y no peca mas." Berdad Jesus no a condena e muhe, pero El a spierte riba su acto di pica.

Loke esnan cu ta bringa pa legalisa matrimonio di mesun sexo ta haciendo ta uza e ley "Trato Igual" pa habri caminda pa matrimonio di mesun sexo drenta via porta di cushina. Nos kier a spierta pueblo di Aruba tocante legalisacion di matrimonio di mesun sexo.

Nos leynan existente ta di acuerdo cu Palabra di Dios cu ta declara matrimonio un pacto entre un homber y un muhe. Matrimonio ta Dios Su diseño cu propositonan specifico pa homber, muhe y comunidad. Un nacion bendiciona pa Dios ta haya su fundeshi den e institucion di famia. Cualkier cambio humano den Dios Su diseño pa matrimonio y famia lo trece consecuencianan negativo pa e individuo y pa comunidad.

Nos ta anima pueblo Cristian di Aruba pa sigui para firme na fabor di e Palabra di Dios ora ta trata matrimonio y famia. Pastornan di Iglesianan Cristian di Aruba cu por wordo contacta via e-mail pastornan-aruba@hotmail.com.❑

Den cuadro di preservacion di nos Herencia "Pro Catedral San Francisco di Asis",

Obispo Secco a firma pa cuminsa cu renobacion y restauracion di Misa di Playa

ORANJESTAD - Den cuadro di preservacion di nos Herencia "Pro Catedral San Francisco di Asis", awe dia 11 di juli Monseignuer Luis Antonio Secco, a firma un acuerdo cu e contratista pa cuminsa cu renobacion y restauracion di Misa di Playa. Trabou ta encera drechamento di dak, muraya, blafon, altar, koor y lo tin un duracion di aproximadamente 4 luna. S.S. di Misa ta sigui manera custumber den hofi/cura di pastorie. Lo maximo ta wordo haci pa tur hende sinti nan comodo den hofi/cura di pastorie. Pastoor ta gradici, tur su parokiano pa e cooperacion y comprension pa cu e situacion.❑

Despues di 6 siman lo evalua su prestacion pa e bira 'vast'

Graduado di medicina den region Donald Bermudez ta cuminsa traha bou supervision den hospital



ORANJESTAD- Ultimo tempo por tende hopi comentario riba e situacion di dokternan cu a studia den nos region di cual nan diploma no ta BIG-registra. Esaki ta topico di dia e ultimo tempo y hasta a lanta un comision cu ta colectando firma pa duna sosten na e grupo aki cu ta studia den region y cu no por traha den ningun institucion medico na Aruba pasobra nan diploma no ta BIG certifica, loke ley ta prescribi. Gobierno y hospital hunto cu VU Amsterdam ta trahando pa yega na un solucion pa e 'problema' aki. Pero prome cu e trayecto aki ta cla pa wordo implementa, a traha riba un otro trayecto pa asina duna hobennan cu a regresa nan pais pa haya oportunidad pa yega na eherce nan funcion. Diahuebs dokter Augusto Bermudez a haya su badge pa e por drenta hospital y traha durante 8 siman den departamento di emergencia bou supervision di specialistanan cu hopi aña di experiencia. Na fin di e 8 simannan aki su trabou ta wordo evalua y si e specialistanan haya cu su trabou tabata satisfactorio e por traha na IMSAN como poortarts. Den presencia di dokter Daryanani, hefe medico di SEH, zuster Imelda de Palm, zorgmanager di SEH, dokter Huisman, esun cu ta bay evalua Augusto Bermudez, dr. Jaime Falconi director medico di dr. HOH, sr. Bart Kool, consehero di Minister Visser y Prome Minister Eman, Augusto Bermudez a haya su badge pa asina e por traha den sala di emergencia di hospital. Tabata un momento di alegria y satisfaccion p'e cu despues di basta contratiempo e por a logra haya e oportunidad aki.



Na final di e ceremonia cortico dokter Augusto Bermudez a haya su badge pa asina dialuna awor e por cuminsa cu su periodo di trabou den departamento di emergencia loke ta sosode bou supervision.❑

Acusado a sali for di sala di Corte ta zundra so

Sentencia den caso di Guarda Costa cu a intercepta boto carga cu marihuana, cocaina y heroina



ORANJESTAD – Rudolf Maduro no a keda nada contento cu su sentencia y a sali for di sala di Corte ta blo reclama. Ayera mainta Rudolf a presenta dilanti Hues pa scucha su sentencia. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Rudolf a importa cocaina, heroina y marihuana.

Hues a mustra cu segun e rapport di Guarda Costa, riba radar nan a mira e boto bay direccion di Venezuela y cu e boto a para banda di un otro boto pa un rato y despues a bolbe. Hues a rechaza e ponencia di Rudolf cu ta cuminda el a cuminda un otro boto cu el a topa ora e tabata navega.

Hues a mustra cu Guarda Costa di biaha a intercepta e boto aki y a bin haya dos tanki cu droga. Ademas den un cabina a haya otro dos tanki cu droga. Hues a bisa cu Maduro a bisa cu personal di Guarda Costa lo a kibra e cabina y pone e tankinan banda di dje.

Hues su opinion riba esaki ta cu e no tin ningun duda riba e rapport di Guarda Costa. Hues a bisa cu Maduro a bisa durante tratamento di e caso cu e lo a pisca pero Guarda Costa no a haya nada. Na opinion di Hues, Maduro ta gaña. El a bisa cu e no ta kere cu personal di Guarda Costa lo bay carga piscanan pone otro caminda pa demostra cu Maduro no tin pisca.

Hues indica cu den e cel di Maduro a haya potret di e tankinan cu e droganan aden. El a bisa Maduro cu e no ta kere cu aki personal di Guarda Costa lo a saca e potretnan aki pa incrimina Maduro.

Hues a bisa cu ta basta droga a keda confisca. Ta trata aki di 51 kilo di marihuana, 9 kilo di cocaina y 3.3 kilo di heroina.

Hues a remarca cu heroina ta un droga masha peligroso mes y esaki ta causa hopi daño na hende. Mirando e cantidad di droga cu a keda confisca, Hues a bisa cu e no ta kere cu esaki ta solamente pa consumo local sino pa exportacion.

Hues a tene cuenta cu Maduro ta un first offender o sea cu ta prome biaha cu e ta cay cera pa un caso asina. Hues tambe a tene cuenta cu castigo cu Hof ta duna pa casonan asina. Hues a bisa cu e ta confirma e exigencia di Fiscal cu ta 3 aña y 6 luna di prizon. E boto lo wordo debolbe. Maduro a remarca cu e tabatin un cartera abordo di e boto. Hues a bisa cu el a check den e rapport di Polis y esun di Guarda Costa pero no ta menciona nada di esaki. Maduro a bisa Hues cu ta mas cosnan el a perde entre otro ekiponan di pisca y dive. Por a nota cu Maduro tabata bastante rabia cu e castigo. El a bisa cu tipo di cosnan asina, referiendo na loke lo a pasa cu su pertenencianan, si no ta sosode nada. Hues a bisa Maduro cu e por entrega keho. Segun Maduro, el a entrega keho pero nada no a sosode. El a remarca cu miembronan di Guarda Costa no a saca ningun potret di loke nan a haya riba e boto.

Hues a bisa Maduro cu e por apela e sentencia y Maduro den un tono excita a bisa cu e ta apela e sentencia di biaha. El a sali for di sala di Corte ta blo critica so. ❑

BON DIA Aruba

1 aña di prizon pa hoben cu tabata cana arma cu pistol carga cu bala



ORANJESTAD – Ayera mainta Eddy Simmons y Michael Wilson a presenta dilanti Hues pa scucha nan sentencia. Nan ta wordo acusa di posesion di arma di candela y droga. Ademas cu lo tabatin menaza contra Polis. Tur cos ta mustra cu lo tabatin un persecucion di Polis tras di e auto cu e duo aki tabata aden y na dado momento nan no a baha na pia. Simmons a wordo haya cu droga y un pistol carga cu bala. Wilson a wordo haya cu droga. Ademas di esaki, tin acusacion contra Simmons di a menasa un agente di Polis cu e pistol. Tambe tin e acusacion contra Wilson di complice di posesion di arma di candela.

SENTENCIA

Hues a cuminsa cu su decision riba Simmons. El a bisa cu Polis a gara Simmons cu cocaine y marihuana riba 17 Februari 2013. Hues ta haya esaki legalmente proba y tambe cu Simmons riba e mesun dia ey tabatin un pistol carga cu bala den su poder. Hues a bisa cu loke e no ta haya proba ta e menasa di Simmons cu e pistol contra un agente di Polis.

Parce cu durante e persecucion na pia, un agente di Polis a traha un relato mustrando cu ora e tabata coriendo tras di Simmons, esaki lo a saca un pistol p'e. Hues a bisa cu e ta haya esaki mucho fofo. El a bisa cu no tin ningun prueba cu ta sostene esaki. Hues a remarca cu e por tabata un pistol di aire tambe. E hecho cu despues a haya e arma cu Simmons a benta afo, no ta prueba di loke e agente a bisa. Hues a declara Simmons liber pa e acusacion di menasa di un agente di Polis.

Hues a sigui bisa cu ta trata aki di un caso hopi serio, caminda Simmons ta cana cu arma carga cu balanan. Hues a bisa cu tin un diferencia ora un persona tin un arma na su cas y ora e ta cana cu esaki y cu bala aden. Ora un persona ta cana arma, e ta bira un asunto hopi mas serio. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu castigonan cu Hof ta duna. El a enfatisa cu na Aruba comunidad no kier pa hendenan ta cana cu arma riba caya. Esaki ta causa cu un ora pa otro por tin tiramento. El a condena Simmons na 1 aña di prizon, kitando e tempo cu Simmons ta sera na KIA. Tambe Hues a duna orden pa saca e arma y balanan for circulacion. E droganan tambe mester wordo destrui.

Pa loke ta Wilson, Hues a bisa cu e ta declar'e liber pa e acusacion di posesion di droga na e cas. E tabata keda na cas di Simmons y den un camber a haya droga. Wilson no tabata sa di e droga y Simmons a admiti cu e droga ta di dje. Den e caso cu Polis a haya Wilson cu cocaina y marihuana, Hues ta haya esaki legalmente proba y cu Wilson mes a admiti cu ta pa propio uzo. Hues a bisa cu investigacion di Polis haci ta mustra cu no tin indicacion cu ta pa bende. Den e caso di arma cu bala, Hues no ta haya legalmente proba e acusacion cu Wilson ta complice. Hues a bisa cu ta un hecho cu Wilson tabata hunto cu Simmons den auto pero Wilson no tabata sa mes cu Simmons tabatin un arma. Hues a declara Wilson liber di e acusacion di posesion di droga den e cas y tambe liber di e acusacion di complice di posesion di arma. Pa loke ta e droga cu Wilson tabatin cun'e, Hues a bisa cu no por permiti pa tin droga den posesion. Pa esey el a condena Wilson na 1 luna di prizon y a duna orden pa destrui e droganan. Hues a laga Wilson liber e mesun dia. Hues a bisa nan cu e ta spera cu nunca mas e lo mira nan den Corte. Wilson a pidi Hues pa un carta di Corte cu ta mustra cu e ta inocente pa e haya su trabou bek. Hues a bis'e cu e lo tin cu papia cu su abogado riba esey.❑



Gobierno ta condena e caso:

Polis a detene hoben di 15 aña den caso di maltrato di Benchi Leon!

WILLEMSTAD – Polis a detene e hoben di 15 aña cu tabata wordo busca relaciona cu e caso di maltrato di Benchi Leon. A detene e hoben awe mainta, un dia despues cu autoridadnan a haci un apelacion urgente na su persona pa e entrega.
Gobierno di Corsou tambe ta di shock pa e caso. "Cu repudio, Gobierno a tuma nota di e caso di maltrato di un hende grandi den nos trafico. No tin niun, pero niun argumento cu ta hustifica e cos aki", asina minister di Husticia Nelson Navarro a declara.
Navarro tabata referi na e caso di e siman aki, den cual dos hoben a maltrata e conocido ciudadano Benchi Leon, debi na un infraccion den trafico. E dos hobennan a considera, cu e ciudadano aki no mester a stroba nan den trafico y nan a persigui'e, rank'e saca for di su pickup y a maltrat'é malamente, lagando e ta sangra banda di su vehiculo. Benchi Leon a sufri un fractura na su craneo y multiple otro lesion. E ta interna den cuido intensivo di Hospital St. Elisabeth y su situacion ta di preocupacion.
Polis entretanto a detene e prome agresor y ta en busca di e di dos. Polis sa ta ken e ta, a bay busk'é na cas i na varios otro caminda, pero no a hay'e ainda. Pero ta un cuestion di tempo, vocero di polis Reginald Huggins a sigura. Polis a haci un yamada publicamente riba dje y su famia ayera pa e mes bay entrega, pa evita mas problema pa e mes.
Minister Nelson Navarro a expresa su palabranan di conbibensia cu famia di e victima di maltrato aki y el a bisa cu por constata cu agresividad a aumenta drasticamente den trafico. A para bira awor, el a splica, cu ta maltrata hende di edad avansa tambe. Nos como comunidad y como Gobierno no ta bay acepta e cos aki. El a anuncia cu el a duna instruccion con ta atende cu e agresividad aki den trafico.
Navarro a haci un apelacion riba comunidad pa yama y duna informacion na polis, den caso cu nan nota un caso di agresividad asina 'ki. Ta bon pa yama polis, duna e number di auto. Nos mester pone un stop na e cos aki, el a bisa finalmente.
Anteriormente ayera Polis a pidi e hoben di 15 aña cu ta implica den e caso aki pa e entrega na autoridadnan. Ta trata di un hoben cu ta cera den GOG. Ta trata di un hoben di diescinco (15) aña di edad cu ta biba den e area di Montaña. E ta un hoben cu a huy di G.O.G.
Despues di un investigacion profundo cu polis a realisa den e caso di maltrato severo contra di un homber di ochentishete (87) aña aki, dialuna dia 8 juli 2013 alrededor di 22.00'or, polis a detene e prome sospechoso den e caso aki. Despues cu algun trabou investigativo a tuma luga y cu a atende cu algun hende, finalmente e homber sospechoso C.L.M., naci na Corsou, 23 aña di edad a presenta na Departamento di Atraco Team den compania di un pariente hopi responsabel y a entrega su mes na polis. E sospechoso a keda detene na e sitio mes y despues di a presente dilanti di un Fiscal auxiliar el a keda cera pa mas investigacion. Ayera fiscal a prolonga su detencion cu 8 dia mas.


Hoben envolvi den maltrato di anciano, Benchi Leon.

A bay un suplica serio ta bay na e otro hoben aki pa e entrega su mes na cualkier warda di polis mas pronto posibel of e por yama 8666-140 / 8666-192 of 911 i polis mes ta bin busk'é caminda e ta. Polis a bisa cu ta bon pa e entrega pa asina e evita cualke inconveniencia pa su persona. Na ultimo momento awe mainta a bin informacion cu a detene e hoben.❑

Ballast Nedam a presenta e plan:

Diseño definitivo di hospital nobo ta cla

WILLEMSTAD – E diseño definitivo pa e hospital nobo ta cla. A inclui tur e rekisitonan arkitectonico y den e dimensionnan mas detaya. Tambe a calcula e construccionnan di beton te den detaye.
A diseña e instalacion tecnico, tanto electrico, mecanico y di friamento cu e instalacionnan di lift y nan ta cla pa ehecucion.
Un delegacion di e compania di construccion Hulandes Ballast Nedam, recientemente a duna un presentacion den Fort Amsterdam di e plannan completamente elabora pa construccion di un hospital general nobo pa Corsou. Aparte di Prome Minister Ivar Asjes tabata presente di parti di Gobierno, e Minister di Salud, Medio Ambiente y Naturalesa, Ben Whiteman, e Minister di Financia, José Jardim y e Minister di Husticia, Nelson Navarro.
Originalmente construccion di esaki tabata planea riba e tereno caminda Amstel tabata ta. Riba preguntanan al respecto Ballast Nedam a notifica Gabinete Asjes cu por realisa e plan bon studiá aki hopi bon na un otro tereno habri (green field).

Meimei di 2012 a selecta Ballast Nedam como e miho candidato pa e proyecto Nos Hospital Nobo (NHN) cu (U) SONA a hinca den otro riba peticion di Gobierno. For di e di dos mita di 2012 EGM Architecten, e oficina local di arkitecto OeverZaaijer Lyongo, Valstar-Simonis pa e instalacionnan tecnico y Ballast Nedam mes pa e partinan di construccion, a traha intensivamente y cu experticio na elaboracion di e plannan.

Concepto di cuido y Programa di Eksigensia

E plan ta cubri tur e provisionnan di cuido cu minister Ben Whiteman na September aña pasa a considera necesario. P'esey e nivel total di e diseño ta coresponde sin nachi cu vision cu Minister Whiteman a presenta na cuminsamento di 2013. A traha e diseño cu conocemento di cuido di salud y e liñanan den kuido di un hospital eficiente, flexibel y moderno.
E plan ta cumpli tambe cu un Programa extenso di Exigencia cu mas di 8000 exigencia funcional i di espacio manera USONA a stipula na 2011. E diseño ta cubri un superficie di vloer di 37.5000 m² sin conta un atrium y sitio ta topa hende di 3500 m².
E plan aki ta provee 300 cama; mita di nan ta den un camber di un persona, tur cu facilidadnan sanitario, accesibel pa rolstoel y conforme e ultimo ideanan di cuido y construccion di hospital, incluso protocol riba tereno di higiena y pa preveni infeccion na e OK (sala di operacion), Cuido Intensivo, sterilisacion central, etc. E diseño manera a elabor'é awor completamente te den e detayenan mas chikito, ta cumpli cu e nivel di LEED Oro di e clase di durabilidad. E diseño ta permiti cu ta agrega un laboratorio completo, si Gobierno dicidi esey.

Ambiente

Tur asunto ta fiha riba e miho cuido y cura posibel (healing environment), incluso hardin cu hopi sombra y riba privacidad di e pashent. Ta aplica tecniconan state-of-the-art pa un ambiente agradabel. E reparticion ta conforme e ultimo desaroyonan di e tecnica medico, tambe pa por duna un contribucion adecua na drecha cuido di salud y cuido di pretension na Corsou. Den tur esaki a wak tambe miho circunstancia di trabou, manera cu ta aplica recursonan tecnico pa reduci e trabou fisico di e enfermeronan.

Proceso di construccion

Ballast Nedam a mustra Gobierno cu conforme e contracto e construccion por cuminsa den di dos mita di 2013. Ta calcula cu e periodo di construccion ta dura algo mas cu dos aña di moda cu e hospital nobo por ta cla na fin di 2015. Pa loke ta colo, bista, reparticion etc. e diseño ta duna un iradiashon placentero y informal, dirigi riba hende: pashent, empleado y bishitantenan. Los di e contribucion enorme na calidad di e cuido, e periodo di construccion lo duna un impulso grandi tambe na economia di Corsou y na empresanan local. Ta bay haci uzo di trahadonan local. Localmente ta cumpra material y e proyecto ta un inversion den conocemento specifico. Nan a calcula cu e plan aki lo nifica cu durante dos aña y mei alrededor di 300 hende ta haya trabou directamente den e proyecto, loke ta un impulso grandioso pa economia y empleo.
E plan manera a present'é ta keda den e presupuesto y e cuadronan pa gastonan di explotacion, caminda a stipula tambe den e contracto cu Ballast Nedam durante 15 aña ta keda haci mantencion y maneho di e edificio nobo. Manera a informa anteriormente, e proyecto di NHN awor ta cla pa e fase di ehecucion.❑

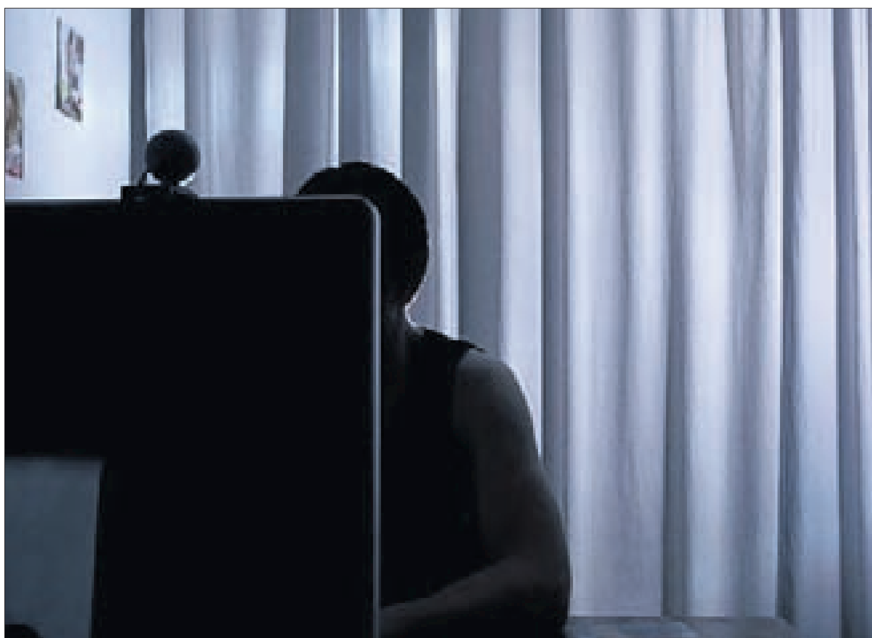
Conseho di Minister a aproba 273 Miyon florin pa stimula economia



Drs. Ivar Asjes, Minister President di Corsou.

WILLEMSTAD – Conseho di Minister a bay di acuerdo pa inverti 273 miyon florin pa stimula economia di Corsou te cu 2016, di cual lo cuminsa cu proyectonan na balor di 70 miyon florin e aña aki.
Gobierno su maneho no ta solamente pa baha gasto y subi entrada, pero tambe pa duna un estimulo na nos economia. Minister di Financia drs. Jose Jardim a splica cu e pakete di estimulo pa e aña aki ta encera siguiente proyectonan den esfera socio economico: 14 miyon florin pa drecha cas di grandinan; 14 miyon florin na drechamento di scol; 14 miyon florin den compra di panel solar pa scolnan;11 miyon den salubridad di cual 6 miyon florin ta bay den reconstruccion di Poli; den infrastructura ta bay inverti 70 miyon den proximo añanan, di cual ta bay inverti e aña aki un suma di 30 miyon florin; den drechamento di playa ta inverti 2 miyon florin; den combatimento di criminalidad ta bay 5 miyon florin na compra di ekipo y auto pa cuerpo policial i lo inverti den construccion di un centro di training na DOK.

Pa realisa financiamento di e prome fase di e proyecto aki gobierno lo subi mercado di capital haci esaki a traves di solicitud habri pa inversionistanan inscribi.
Na momento cu cumpli cu normanan di Cft, Hulanda lo por inscribi pa por fia na interes mas abou.
Minister President drs. Ivar Asjes a mustra riba e echo cu Gobierno a tuma e prome paso pa mustra comunidad cu ta bay inverti awor. Cu e señal aki palabra ta na sector priva tambe pa di nan parti inverti tambe den nos economia.
Gobierno t'ey pa facilita inversionistanan y ta yama bon bini na esunnan cu kier inverti den proyectonan cu ta complementa proyectonan cu Gobierno ta bay inicia.❑



Na Leiden

Ministerio Publico ta comete blunder door di duna laptop cu pornografia infantil bek na doño

LEIDEN – Husticia e siman aki a comete un fout barbaro e siman aki, door di duna un laptop cu tabata contene pornografia infantil bek na su doño, un sospechoso di 38 aña. Dos dia despues polis ta bolbe bati na porta di e homber na Leiden, pa pidi e aparato bek pa controla si esaki ta liber di pornografia infantil, pero e sospechoso a bisa e agentenan cu el a destrui esaki. Esaki segun un vocero di e parket di Ministerio Publico diabierna despues cu e noticia aki a sali den publicidad. Ministerio Publico no mester a duna polis permiso pa debolbe e laptop bek na su doño, ya cu esaki tabata tin beslag ariba dje. E laptop no a wordo haya den e residencia di e sospechoso. E caso aki a hala hopi atencion. Ademas di a wordo acusa di pornografia infantil, e ta wordo sospecha tambe di a traha un afspraak via internet cu un mucha homber di 13 aña. ❑

Apertura di casnan nobo na Fundacion Verriet:

Desaroyo importante den cuido di personalidadnan desabilidad

WILLEMSTAD - Cu e apertura oficial di e casnan nobo pa cliente na Fundacion Verriet, a dal un paso dilanti importante pa cuido di personanan cu desabilidad. Piscis, Arco Iris, Girasol, Flora y Fauna, Rosa en Safari ta e viviendanan di Fundacion Verriet. A habri esakinan oficialmente
diahuebs 11 di Juli. E casnan aki ta brinda vivienda na clientenan cu un desabilidad multiple grave. E acto di apertura oficial tabata na encargo di e cliente Rosa Stroop. Durante di e apertura tabata presente personal y cliente di Fundacion Verriet. E proyecto aki tabata posibel danki na financiamento for di fondo di AVBZ.

E casnan

E casnan nobo ta brinda caminda di biba na 44 cliente cu un desabilidad multiple grave (EMG-cliënten - Ernstig Meervoudig Gehandicapten). E clientenan aki tabata biba den e edificio caminda antes tabata Monseigneur Verriet Instituut. Na comienso di e aña aki ya algun cliente a muda pa e casnan nobo na Emmastad. Awor a traslada e otro clientenan na e casnan nobo na Salsbachweg. cada cas tin espacio pa seis pa ocho cliente. E casnan tin un reparticion amplio. Dos habitante ta comparti camber. E cambernan ta basta amplio i den cada cas tin un cushina, un luga pa warda cos, un washok y un camber di trabou pa personal. Ademas e clientenan por sinta riba e terasa di nan cas y disfruta di e ambiente di pafo. E esfera den e casnan ta agradabel y casero. Dos di e casnan ta 'verpleegunit'. Esaki ta encera cu clientenan cu tin mester di cuido (medico) extra ta haya aki mas atencion y cuido intensivo.

'Snoezelruimte'

Banda di e apertura di e casnan a habri tambe e 'snoezelruimte' di Fundacion Verriet. Un 'snoezelruimte' ta un camber cu un esfera agradabel cu tin diferente atributo pa stimula sentidonan y yuda un cliente haya trankilidad. E 'snoezelruimte' ta ekipa cu aparatonan moderno.

Benefishinan

E apertura di e casnan ta un paso pa bay dilanti importante pa cuido di personanan cu desabilidad. Cu e reconstruccion grandi aki a logra subi calidad di cuido. E casnan ta cumpli cu tur condicion. E clientenan mes tambe ta experiencia e mehoracion aki. Den pasado nan caminda di biba tabata mas limita. For di momento cu a trasladá nan pa e casnan nobo, e clientenan tin menos problema cu comportacion y ta drumi miho anochi. E clientenan ta sinti nan mes na cas.

Gradicimento

De SGR-Groep y en particular Fundacion Verriet ta masha agradecido na e administradonan di e fondo di AVBZ pa financiamento di e proyecto. Ademas e proyecto no por tabata posibel sin e esfuerso di e contratista Delfina Construction, Marvin Thodé y e propio personal di De SGR-Groep.

De SGR-Groep

Bou di Stichting voor Gehandicapten- en Revalidatiezorg (De SGR-Groep) ta cay e fundacionnan di trabou Fundacion Verriet (cuido na personanan cu desabilidad), Revalidatiecentrum Curaçao i Curaçao Orthotics & Prosthetics (un shop ortopedico). Den 2004 tabatin un integracion entre Stichting Zorg voor Verstandelijk Gehandicapten y Monseigneur P.I. Verriet Revalidatie- en Wooncentrum. E integracion aki a resulta den e fundacion central, De SGR-Groep.❑

Reportahenan di rating hopi positivo pa Aruba Airport Authority:

Moody's y Fitch ta mantene ratingnan pa Aeropuerto di Aruba na BAA2 y BBB cu outlook stabiel

ORANJESTAD - E compania di Credit Rating "Moody's" a anuncia cu e ta mantene e rating pa Aruba Airport Authority N.V. (AAA) na Baa2, mientras cu "Fitch Ratings" tambe a afirma e rating "BBB" pa Aruba Airport Authority N.V. su entrada di USD17.2 miyon bonds cu ta caduca den 2015. E rating outlook ta stabiel. E rating di Moody's Baa2 ta refleha un BCA di 9 (ekivalente na Baa2) relaciona cu e hecho cu Gobierno di Aruba ta doño y tin un dependencia hopi halto. E rating ta considera tambe e hecho cu AAA ta e unico aeropuerto na Aruba, y e ta hunga un rol critico den e economia cu ta wordo predomina pa turismo. Nivelnan di "enplanement"a keda subi anualmente desde 2009 y a wordo minimalmente influencia door di e recesion economico global. Forsa adicional den credito ta bin door di e economia relativamente stabiel y sistema institucional na Aruba, cu ta wordo goberna como un miembro autonomo di Hulanda (cu tin e rating AAA). Factornan cu tambe ta wordo menciona den e BCA ta e sistema legal y proteccion di inversionistanan den e "Indenture". Esakinan ta inclui e pacto di debe cu ta igual na 1.35 biaha di e "debt service coverage", un reserva di debe maximo anual pa cada serie, y un lock-up di dividendo igual na 1.50 biaha di e "debt service". Pa e reportahe completo di Moody's bishita www.moodys.com.





Segun Fitch, e prestacion financiero faborabel di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta wordo sosteni primordialmente door di su crecemento di trafico continuo hunto cu e implementacion di control di gasto. Recientemente aeropuerto su entrada total durante e prome kwartaal di 2013 a crece cu 6.2 porciento si compara e mesun temporada di 2012. Gastonan total di e prome kwartaal di 2013 a crece cu 1.6 porciento, dunando un margen operacional 11.7 porciento mas halto cu e mesun kwartaal di 2012. Cantidad di pasaheronan a subi na un "compounded annual growth rate" (CAGR) di 1.8 porciento den e ultimo 5 añanan. Demanda na aeropuerto den e ultimo 10 añanan, ta sigui stabiel y resistente na fluctuacionnan economico global, reflehando e isla como un destinacion turistico consolida. Fitch ta spera cu e prestacion di trafico stabiel lo continua durante e existencia di e notanan, hunto cu e patron historico, y e risico di volumen parcialmente mitiga. Aeropuerto su prestacion operacional y financiero a keda den liña cu Fitch su expectativa y ta wordo spera cu e lo sigui provee flexibilidad financiero durante e bida di e notanan. Parti di e balansa restringi di placa ta mustra cu lo keda den e budget proyecta di CIP y sin deteriora e perfil financiero. Stabilidad na e structura di costo tambe ta wordo anticipa pa sigui riba un base pa sigui pa dilanti, reflehando e experiencia y familiaridad di e experiencia cun'e. Ora di forma Fitch su "base" y casonan di rating, Fitch ta asumi e rate di cambio, y PFC pa keda constante durante e bida di e notanan. Fitch su "base case" a considera cantidad di pasahero y entrada di concesion pa yega un CAGR si 0.3 porciento y 1.6 porciento, respectivamente, te cu 2015. Adicionalmente, Fitch ta mira un escalacion constante di 5 porciento (termino real) riba gastonan operacional anual, y un aumento di impuesto di ganashi anual di 2 porciento te cu e amortisacion final. Bou di e scenario di e base case, e DSCR minimo natural ta calcula na 1.78x, cu un averahe di 1.81x. Fitch su Rating Case, ta considera e cantidad di pasahero y entrada genera door di concesion pa yega un CAGR di -2.2 porciento y 0.9 porciento, respectivamente, te cu 2015. Fitch ta spera tambe un escalacion constant di 7 porciento (termino real) over di gastonan operacional anual, y un aumento di impuesto di ganashi di 3 porciento te cu amortisacion final. Bou di e "rating case", e minimo proyecta di DSCR natural ta 1.46x, cu un averahe di 1.55x.❑



Biblioteca ta reintroduci boet na September

ORANJESTAD - Durante vakantie grandi biblioteca ta habri y ta brinda e servicio di presta buki na publico cu un orario adapta. Miembronan di biblioteca cu ainda tin buki na cas di cual nan fecha a vence por entrega nan trankilamente sin preocupa cu mester paga boet. Pero esaki ta cambia na september proximo.

Tur miembro di biblioteca por entrega bukinan cu a fia sin paga boet pasobra biblioteca lo no cobra nada te cu fin di Augustus. Biblioteca ta haci un accion pa por haya tur buki bek pa asina por sigui brinda comunidad e servicio di prestamo di buki na esunnan cu mester di informacion. Biblioteca ta spera di por conta riba e cooperacion di tur su miembronan pa entrega buki prome cu fin di Augustus. Biblioteca ta spera tur studiante di Mavo/Havo/VWO pa entrega nan bukinan di literatura pa otro alumno tambe por lesa nan durante e proximo aña escolar. Dia 2 di September Biblioteca Nacional Aruba ta reintroduci boet despues di un periodo di 3 aña. Pa motibo cu Biblioteca Nacional Aruba su edificio principal tabata cera na 2011 y 2012, a suspende temporalmente e modelo den sistema di cobra boet riba buki cu a keda entrega laat. Awor ta e momento oportuno pa hiba buki bek cu a fia. Y biblioteca cu mucho gusto ta haya tur buki bek. Durante vakantie grandi miembronan kisas por busca tur buki cu tin na cas, cerca yiu, casa, prima, bisiña y entrega nan. Pa stimula y incentiva tur miembro pa trece e buki(nan) bek biblioteca no ta cobra boet te cu fin di Augustus. Biblioteca ta spera di por conta riba e cooperacion di tur su miembronan pa entrega buki pronto. Por haci esaki tanto na Playa como na San Nicolas.

Despues di e periodo ey lo cuminsa cobra 0.25 cen pa cada dia cu un buki ta laat. Durante vakantie grandi biblioteca na Playa ta habri diaranson anochi te cu 8'or, pero e otro dianan biblioteca ta cera 5'or di atardi. Biblioteca na San Nicolas ta habri diahuebs te cu 8'or di anochi y tur otro dianan te 5'or di atardi. Por renoba miembresia cu ta 1 florin pa mucha, 3 florin pa hoben y 5 florin pa adulto pa aña.

Staf y personal di biblioteca ta yama publico un caluroso bon bini. Pa cualkier informacion por yama na number di telefon 5821580. Haci bo biblioteca un bishita. Tur hende ta bon bini.❑







BON DIA Aruba

Secretaria di Siguridad Interior di Merca ta entrega su retiro

Washington, D.C., MERCA- Janet Napolitano a anuncia cu e lo renuncia na su cargo di secretaria di Siguridad Interior di Merca, un puesto cu e ta ocupa for di 2009.

E funcionario di e administracion di Presidente Barack Obama, tabata e prome muhe den historia di tuma e Departamento di Siguridad bao di su encargo, lo bay traha como Presidente di e Sistema Universitario di California.
Napolitano, cu den pasado tambe tabata Gobernador di Estado di Arizona, a informa Presidente Obama di su decision luna pasa. Ta ser spera cu e lo bandona su cargo na comienso di September.
Su renuncia ta bin mei mei di e debate riba e reforma migratorio di e pais, un di e areanan cu ta cay bou di su maneho.
E proyecto di Ley cu ta riba mesa aworaki, aproba door di Senado, ta inclui un caminda pa legalisacion di inmigrantenan indocumenta y un aumento di siguridad na frontera , cu Napolitano a defende publicamente na varios occasion.❏



Secuestrador di Cleveland acusa di 977 cargo, incluyendo violacion y secuestro

Cleveland, MERCA- Un homber acusa di e secuestro di tres muhe den su cas durante un decada, a wordo acusa durante un decada diabierna a wordo acusa di mas di shen cargonan adicional cu ta cubri full e periodo di supuesto privacion di libertad.

E acusacion di 977 cargo contra di Ariel Castro ta inclui cargonan di violacion y secuestro y dos cargo di homicidio grave relaciona cu e supuesto terminacion di un di e embarasonan di e muhenan.
E acusacion no ta inclui cargonan cu lo por hiba na un sentencia di morto, pero e fiscal di e condado di Cuyahoga Tim McGinti a bisa, cu esey ta keda un opcion.
Castro, di 53 aña ta wordo acusa di secuestra tres muhe y di a mantene nan, tin biaha mara na cadena, hunto cu un mucha di 6 aña.
Castro anteriormente a declara su mes culpabel di 329 cargo.
E gran hurado a acusa Castro di dos cargo di homicidio grave relaciona cu un acto, bisando cu deliberadamente el a causa e terminacion ilegal di un di e embarasonan di e muhenan.
E ta wordo acusa tambe di 512 cargo di secuestro, 446 cargo di violencia, shete cargo di imposicion sexual grave, seis cargo di asalto criminal, tres cargo di negligencia infantil y un cargo di posesion di armanan delictivo.❏



Ariel Castro a wordo acusa di 977 cargo delictivo, incluyendo secuestro y violacion.

Merca ta acusa Rusia di ta duna plataforma pa propaganda na Snowden



Ex-analista di NSA (Servicio di Siguridad Nacional Mericano) durante un conferencia di prensa teni hunto cu activistanan Ruso.

Moscu, RUSIA- E Gobierno di Merca a acusa autoridadnan Ruso di facilita un "plataforna pa propaganda" na Edward Snowden, e ex- analista di Inteligencia acusa di filtra informacionnan secreto di e programa di vigilancia, door di keda den e pais.
E vocero di Cas Blanco, Jay Carney, a bisa cu den caso di otorga asilo na Snowden, Rusia lo ta contradiciendo declaracionnan anterior di e Gobierno di Moscu, den sentido di cu no kier perhudica e relacionnan entre ambos pais a causa di e fugitivo.
El a anuncia tambe cu e Presidente Barack Obama lo combersa e mesun dia cu su homologo Ruso, Vladimir Putin.
Snowden lo pidi asilo na Rusia, den cual aeropuerto di Sheremetievo e ta scondi for di dia 23 di Juni, te ora cu e por biaha pa Latino- America, unda varios pais a ofrece asilo.❏

Shete persona ta muri den accidente di trein na Paris

Paris, FRANCIA- E Minister di Interior di Francia, Manuel Valls, a informa cu al menos shete persona a muri ora cu un trein a sali for di su spoor den e localidad di Bretigny-sur- Orge, zuid di Paris. E trein, Intercity, a yega na e stacion cu un velocidad halto y a parti den dos, segun testigonan a informa. E trein a caba di Sali for di Paris y tabata bayendo direccion Limoges ora cu esaki a sali for di su spoor, y ta dal den e plataforma di e station pa 5 or, ora local.

Na principio tabata tin informenan tocante cu tabata tin hende pega den e trein, pa cual ta pensa cu lo tin tambe un gran cantidad di herido.

E alcalde y Parlamentario local Michel Pouzol a indica cu e servicionan di emergencia ta na e luga di e siniestro.

Pouzol a agrega cu cuater di e wagonnan ta benta banda di e acera. Tambe el a indica cu e zona a wordo declara "alerta cora" debi na e cantidad di victimanan cu e accidente a genera.

E causa di e accidente no ta conoci. Informenan ta mustra cu e victimanan a muri electrocuta of door cu e wagonnan a cay riba nan.

E trein tabata tin 350 pasahero a bordo na momento di e accidente.

E weekend aki ta uno sumamente druk pa e transporte ferroviario di Francia, pa motibo di e Dia di Bastilla (Revolucion Frances) cual ta wordo celebra diadomingo.❑



Presidente Frances, Fran□ois Hollande na e sitio di e accidente.



Personal di Ambulance dunando e prome asistencia na victimanan.



BON DIA Aruba

Na Nacionnan Uni

Malala ta duna discurso publico pa prome biaha desde cu el a wordo lesiona door di Talibannan



Malala Youzafsi, hobencita herida door di Talibannan pa vocifera su opinion di kier studia.

New York, MERCA- Malala Yousafzai, e adolescente Pakistani, tira door di e Talibannan pa su promocion di educacion pa mucha muhe, a celebra su di 16 cumpleaños diabierna pa exigi den su prome discurso publico desde e atake pa lidernan mundial ofrece enseñansa obligatorio y gratuito pa tur mucha.
Den un discurso, yena cu pasion y emocion, riba e podium di Nacionnan Uni, dilanti casi 1000 hobennan lider di mas di 100 pais, Malala a pidi pa un lucha global contra analfabetismo, pobresa y terorismo.
"Laga nos pasa man pa nos buki y nos pennan. Esakinan ta nos armanan mas poderoso", el a bisa. "Un mucha, un maestro, un buki y un potlood por cambia e mundo. Educacion ta e unico solucion. Educacion ta e unico solucion. Educacion na prome luga".
Malala cu tabata tin un bisti tradicional Pakistani bisti y un carson (shalwar kameez) bisti y un sjaal blanco di cual el a bisa cu tabata pertenece na e Prome Minsiter asesina Benazir Bhutto, a cuminsa su discurso cu un oracion musulman tradicional.
El a bisa cu e ta un di e tantisimo victimanan di e Taliban y cu e bala cu nan a tira riba dje a drenta pa e banda links di su frenta na October aña pasa. Cu e extremistanan a pensa cu nan lo silenci'e, pero esaki no a stroba su ambicionnan pa promove pas, educacion y prosperidad. Su cabes tabata tapa cu e tradicional lenso blanco y su cara tabata mustra poco señal di lesion.

Malala a bisa cu extremistanan ta mata e studiantenan, specialmente mucha muhenan y ta destrui scolnan pasobra cu nan tin miedo di e poder di educacion y e poder di hende muhe.
Mucha muhe ta consisti di 55 por ciento di e total y hopi biaha ta victimanan di violacion y otro formanan di violencia sexual cu ta bin compaña e conflictonan arma, segun UNESCO.❑

Merca lo duna asistencia na Canada den investigacion di causa di accidente ferroviario



Trabaonan di recuperacion y investigacion ta sigui na Lac- Megantic, despues di e accidente ferroviario di siman pasa cu a laga por lo menos 50 persona morto.

Quebec, CANADA- E Agencia Federal Americano responsabel di transprote, lo yuda expertonan Canades den e investigacion di e causa di e accidente di trein na Lac- Megantic, cu probablemente a laga 50 persona morto, segun autoridadnan a informa.
Segun Jean Laporte, hefe di e Oficina di Conseho di Siguridad den e Transporte di Canada (TSB), e expertonan a ricibi "yudansa di e Hunta Nacional di Siguridad den Transporte (NTSB)" Mericano.
Un trein sin conductor consistiendo di 72 wagon, carga cu 100 ton di petroleo cada uno, diasabra siman pasa a sali for di su spoornan den e ciudad turistico di Lake Megantic, 250 kilometer oost di Montreal, causando un explosion grandi cu a sacudi e centro di e ciudad y a causa daño na mas o menos 30 edificio.
Esaki probablemente ta e accidente ferroviario mas grandi den historia di Canada, segun Laporte a bisa, kenda a sigura cu prome cu move e wagonnan destrui den e zona di desastre den e centro di ciudad, e investigadonan lo haci un investigacion na e sitio cu e yudansa di NTSB.
Segun Laporte, lo scucha e testigonan tambe, check e pruebanan y lo pone e experiencia colectivo pa por determina e causa di e di e accidente. Trinta investigador Canades ta trahando full time riba e caso, incluyendo 20 den e hotel na Lac Megantic y 45 testigo di e incidente ya a wordo scucha.❑

Pista di aterisahe di Aeropuerto di Heathrow ta wordo habri bek despues di incidente cu avion



Un avion di Ethiopian Airlines a registra un candela den su cabina.

London, MERCA- E pista di e Aeropuerto principal di London, Heathrow a wordo habri bek despues di un incidente cu un avion di Ethiopian Airlines unda cu un candela a keda registra.
Ta trata di un jet Dreamliner di e Boeing cu tabata para sin niun hende a bordo den un zona aisla di e terminal aereo.
Pa e rason aki tur salida y yegada di avionnan wordo temporalmente suspendi , segun un vocero di e Aeropuerto, aunke e operacionnan a continua normalmente despues di un rato.
E avion tabata para den un zona separa di e terminal. E candela tabata den e cabina.❑

Comision “Un firma pa un yiu di tera” ta gradici y ta informa cu nan accion di firma ta sigui



Aki por aprecia Señora Marie Therese hunto cu d.r.p.d. Srta. Dennis Geerman studiante di medicina, Sr. dokter Rachid v/d Linde graduado den Medicina y dokter June Geerman Tromp dokter di cas y alabes mama di un studiante den medicina.



ORANJESTAD – Comision “Un firma pa un yiu di tera” cual comision a wordo funda cu un solo meta pa bin cu un cambio den e ley di BIG pa cu e studiantenan di medicina cu a of ta studia den region di Latino America y Caribe, kier a gradici un y tur cu di un manera of otro a contribui cu nan yamada pa cu e accion di firma y alabes kier a gradici tanto Marietje Printing cu den un forma rapido a sa di imprimi e T-shirtnan, y hunto cu Big Weels Lottery a sponsor esakinan.

Nos kier a informa cu e accion di firma cu nos a pone riba diasabra dia 6 di Juli tabata en bista cu mayoria di e studiantenan den medicina tabata cu vakantie na Aruba y nan mester a biaha pa su siguiente dialuna y diamars pa nan a sigui cu nan studio, tabata e motibo cu a haci esaki e dia ey, y unda cu nan tambe a tuma parti na esaki y tambe nan por a experencia e trabou cu e comision ta haciendo pa cu nan futuro carera, pero sinembargo e otronan cu ya a gradua y a finalisa nan estudio ta aki, y ta p’esey nan ta sigui cu nos accion di firma te cu un proximo aviso pa haci e entrega di tur e firmanan na Gobierno. P’esey nos ta pidi pa tur esunnan cu ainda no a deposita nan firma pa cu e causa aki, pa haci esaki libremente cerca un di nos miembronan di comision y na luganan cu tin e formularionan pa yena. Riba e potretnan por mira un dama masha aprecia, y respeta aki den nos comunidad, señora Marie Therese Croes kende a manda yama nos di comision pa bay na su residencia pa asina duna nos su sosten y apoyo pa cu nos accion di firma. ❑

Waka Waka ta treat nos muchanan durante e temporada dushi di Vakantie

ORANJESTAD - Waka Waka Adventure Cafe & Cantina ta hopi orguyoso di nos muchanan cu a haci nan best durante e aña escolar 2012-1013. Waka Waka ta pone hopi enfasis riba e union familiar y p'esey ta extende su special caminda tur mucha bao di 12 aña acompaña pa un adulto por scoge su cuminda preferi for di e Kid's Menu sin ningun costo extra. "Family Fun Weekend" ta un concepto cu Waka Waka a crea pa henter e famia pasa un rato ameno, hunto y sin stress den un ambiente acogedor. E special aki caminda muchanan ta come gratis ta valido durante weekend di 12'or di merdia pa 2'or di atardi y di 6'or di atardi pa 10'or di anochi. Haci bo reservacion y disfruta bo vakantie na Waka Waka Adventure Cafe & Cantina.❏







Aruba Tourism Authority:

Pareha Goldfine a wordo honra na Marriot Surf Club

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di por a honra un bunita pareha, kendenan ta un fiel bishitante di Aruba como embahadornan di bon boluntad na Marriot Surf Club.
E titulo honorario simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita nos isla entre pa 20 of mas aña tras di otro.
E honorarionan e biaha aki tabata Sr. Sandy y Sra. Robin Goldfine di Phoenixville PA, Merca. Sandy y Robin ta miembronan fiel di Marriot Surf Club y nan ta encanta Aruba pa e personanan amabel, e clima caluroso, Beachnan, Restaurantnan y nan ta gusta wak con limpi Aruba ta.

E certificado a wordo entrega door di Sr. Ernest Giel representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Luzdary Patterson-Leest representando Marriot Surf Club.❏





Spera di mengua e escases di docente di matematica

Universidad di Aruba ta start Bachelor lerarenopleiding Wiskunde

ORANJESTAD -- Universidad di Aruba ta cuminsa na fin di luna di augustus 2013 cu un estudio nobo. Ta trata aki di e estudio pa maestro di scol den e materia matematica. Lo tin dos variante, un estudio regular y un estudio di trayectorio cortico.

E estudio di trayectorio cortico ta pa studiantenan cu tin un grado pa duna les den un otro materia, un grado mas abou (derdegraads bevoegdheid) pa duna les di matematica of studiantenan cu a termina un otro estudio cu hopi matematica, por ehempel HTS bouwkunde. Pa e studiantenan aki tin e posibilidad di termina nan estudio den 2 pa 2,5 aña. Tur otro studiante tin cu haci e estudio regular den 4 aña.

SEGUNDO GRADO

Despues cu nan termina e estudio aki nan lo tin un segundo grado den matematica (tweedegraads bevoegdheid wiskunde) y nan por duna les na tur klas di EPB, EPI y Mavo.

Tambe nan por duna les na Havo/Vwo (klas 1, 2 y 3). Cu e estudio aki Universidad di Aruba ta spera di mengua e escases di docente di matematica pa asina garantisa bon enseñansa di matematica den futuro na Aruba.

ANOCHI DI INFORMACION

Dialuna awor 15 di juli lo tin un anochi di informacion pa esunnan interesa. E encuentro aki lo tuma luga 18.30 or na e edificio APEX (situa banda di Super Food bieu). Durante e encuentro aki nos lo duna informacion tocante e estudio aki. Bo por inscribi pa e estudio aki na e website di Universidad di Aruba, www.ua.aw ❑





BON DIA Aruba

Ladronnan ta causa destruccion na auto

ORANJESTAD—Diahuebs 01.30, Central ta manda Polis den Agentiniestraat pa un destruccion. Na e cas Polis ta papia cu e homber S, kende ta bisa cu el a para su auto 20.30 na yabi dlanti su cas y un rato despues cu el a bolbe mas o menos 01.00, el a mira cu e bentana chikito banda drechi tabata kibra, pero nan no a bay cu nada di den e auto. ❑

Ex amiga a bringa cu Chico Gang

ORANJESTAD—Diahuebs 04.00, Central ta manda Polis den Weststraat na haltura di un supermarket pa un pelea. Na e sitio Polis ta topa cu e muhe R, kende ta bisa cu el a caba di bringa cu su ex amigo "Chico Gang". El a bisa cu Chico Gang a menas'e cu morto y kier maltrat'e. E no kier duna keho. ❑

Destruccion di auto dilanti cas

WAYACA—Diahuebs mas o menos 08.15, e homber A. a bay warda di Polis y ta haci denuncia di destruccion. E ta bisa cu un dia prome, mas o menos 22.00, e y su amiga a para nan auto dilanti su cas. Nan a laga e auto na yabi y intacto. Mainta 06.40, el a tende zonido di tire. El a mira pafo y a mira cu un Toyota Corolla blanco, ta pusha e auto di su amiga contra un trapi. Despues e auto a bay. El a mira cu e chauffeur di e Toyota e ex ta di su amiga. El a sali pafo pa controla y a mira cu e bumper patras di e auto di su amiga tabata kibra. Tambe el a mira cu e windshield patras di su auto tabata kibra y den e auto el a haya un piedra. TOD a bay na e sitio pa haci e investigacionnan necesario. ❑

Ladronicia di Hyundai Getz

SAN NICOLAS—Diahuebs polisnan ta bay na un cas den Jacob Tielstraat pa un joyriding di un Hyundai Getz. Na e sitio Polis a topa cu e muhe G, kende ta bisa cu un dia prome el a para su auto 01.00 y a mas o menos 05.45, el a mira cu su auto no t'ey mas. ❑

Djodjo ta cana rond cu machete pa e bay traha

POS CHIKITO—Diahuebs 08.00 Central ta manda Polis na Pos Chikito na haltura di Rey Hing Supermarket pa e conocido Djo Djo, cu ta cana rond cu un machete. Na e sitio polis a papia cun'e y e ta bisa cu e ta wardando riba un hende pa bin busk'e pa e bay traha. El a bisa cu e mester bay kap mata y dor di esey e ta cu e machete. Polis a splik'e cu e no por cana asina asina cu un machete rond y e mester ta paketa. El a bay su cas pa paketa e machete. ❑

Destruccion di auto den Wilhelminastraat

ORANJESTAD—Diahuebs mas o menos 14.00 e muhe C, a bay warda di Polis na Playa pa duna keho di destruccion. E ta bisa Polisnan cu mas o menos 08.30, el a para su auto den Wilhelminastraat na haltura di un cas. Ora cu el a bolbe, el a mira cu e porta banda robes patras tabata forsa. Polis a tuma su keho. ❑

Homber desconoci ta haci trabou di deurwaarder

SAN NICOLAS—Diahuebs 15.58, Central ta manda Polis den Caya Jose Geerman pa un persona indesea. Na e sitio Polis a papia cu e muhe G, kende ta bisa cu un homber desconoci tabata cana den su cura. Ora cu el a mira e homber, esaki a identifica su mes como un abogado. G. ta bisa cu e homber ta mal bisti y no a confia e asunto. Ora cu Polis a yega e homber no tabata mas eynan. Tambe el a bisa cu e homber a dun'e un papel firma dor di F. y a bis'e cu F a bisa cu e mester meld na su oficina. Polis a bisa G. pa e bay e deurwaarder pa controla un ke otro y pa e bay cu un testigo. ❑

Homber cu paspoort falso a lanta suma grandi di placa na dos sucursal di banco

PALM BEACH—Polisnan a wordo manda diahuebs 14.10 na un banco na Palm Beach, na unda a drenta un yamada di e hefe di Siguridad, relaciona cu un homber cu un paspoort falso cu kier lanta un suma di placa considerabel. E homber na e momento ey ainda ta na e sitio y tabata papia cu un otro personal den e oficina. Na e sitio a resulta cu e homber ta den posicion di un paspoort falso, cu mas tempran den dia na dos otro filial di e banco a lanta dos biaha un suma di15.000- Dollars. Investigacion a mustra cu e homber ta uzando nomber di un cliente existente di e banco cu ta cuadra cu e personalia di e paspoort falso, solamente e aña di nacemento tabata otro. Den su cartera e homber tabatin su cedula na nomber di C.C.C. naci na Chile di 28 aña, cu supuestamente ta e nomber di e homber. El a duna su mes como J.A.G.M naci na Venezuela. Dor di investigacion, a Sali na cla cu e ta traha hunto cu un otro persona cu ta sinta den auto pafo di e banco. E sospechoso a bisa cu ta trata di un jeep Cherokee blanco. Polisnan a laga un otro patruya pa bin na e sitio pa controla, pero ora cu polisnan a yega no tabatin ningun Jeep Cherokee blanco riba e luga di parkeer. Polisnan a hiba e sospechoso warda di polis,na unda el a keda cera y entrega na departamento di Recherche. ❑

Desconocinan ta corta cuatro tire di truck

SAVANETA—Diahuebs 06.30 ,Central ta manda polis na un cas na Savaneta pa un destruccion. Eynan Polis a papia cu e homber C, kende ta bisa cu tur cuatro tira di su auto di carga a wordo corta. Polis a mira e tirenan corta y a tuma e keho. ❑

Homber ta maltrata menor di edad cu piedra

MADIKI—Diahuebs 22.45 Central ta pidi presencia di dogcatcher relaciona cu un detencion. Central a manda Polis na Madiki, na unda un menor di edad a a wordo maltrata cu un piedra. Na e sitio Polis a papia cu e muhe K, kende ta bisa cu mas o menos 15 minuut pasa su yiu bin cas y a bis'e cu su bisiña a caba di mand'e cu un piedra. E mucha homber K, tambe a bay cerca Polis y ta mustranan un herida riba su wowo robes. Un parti di su wowo robes tabata hincha, y tambe Polis mira un herida. Polis a bay na cas di e bisiña, pero ningun hende a atend'e nan. Polis a drenta den e cas y den un huki den camber nan ta mira un homber para. El a bay cerca Polisnan y a bisa cu el benta un piedra riba e mucha homber, como cu e mucha homber a destrui su auto. Polis a detene e homber E.P. naci na Aruba di 48 aña, pa maltrato cu arma. Despues cu el a aparece dilanti Fiscal Auxiliar, el a keda cera na warda di Santa Cruz pa investigacion. E mama a wordo trata na e sitio pa personal di ambulance y a bay hunto cu e mucha poli pa tratamento. Polisnan a bisa e mama cu mainta e bay cu e declaracion di dokter pa bay duna keho. Na e sitio e homber E.P. a grita e bisiñanan pa nan cera su porta pa ningun hende drenta paden. E tabata hopi agresivo y a wordo hiba cu dogcatcher pa warda di Polis.❑

Ladronnan ta horta articulonan di auto di turista

PALM BEACH—Diaranson 18.30, Central ta manda Polis na un lowrise hotel pa un caso di ladronicia. Eynan Polis ta papia cu e turista J.S. kende ta bisa cu 17.00, el a para su jeep Wrangler V-4609, den e bisindario di Mina di Oro. El a laga e auto na yabi y a bay saca foto cu un par di amigo. Ora cu nan a bolbe, nan a mira cu nan a habri e ziper di e canvas y a drenta den e auto. Nan a bay cu diferente articulo. Polis a tuma su keho. ❑

Polis ta detene y cera dos homber basta burachi

PALM BEACH—Diaranson 21.10, Central ta manda Polis na Moomba Beach pa un persona burachi. Na e sitio Polisnan a papia cu un persona, kende ta bisa cu e homber D.F. naci na Aruba di 20 aña ta burachi y ta haci fastioso y no kier tende di ningun hende. Tambe e ta bisa cu D.F. a bay den lama y e no sa si el a bolbe. Segun testigonan nan a bisa cu nan a mira D.F drumi riba strand. Polisnan a nota esey, pero ora cu nan a yega cerca D.F. a core drenta lama. Mirando cu e ta fuertemente bou di influencia di alcohol, Polisnan a deten'e y a yama dog cather pa transport'e warda. Tambe Polisnan ta topa cu un otro homber S.H. naci na Aruba di 42 aña, cu tabata basta bou di influencia di alcohol. Tur dos a wordo transporta hunto pa warda di Shaba y cera pa buracheria riba caminda publico. ❑

Prome Minister Eman na baluarte di Alto Vista

"Danki Tony pa permiti nos disfruta pa hopi aña di bo talentonan musical"

ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman ta duna un toke special y reconocemento na un ciudadano di Alto Vista Sr. Tony Werleman, di Grupo Alegre di Noord. Un persona cu un pasion grandi pa musica, tocando diferente tipo di instrumento y kende a participa den un cantidad grandi di festival y eventonan di Dande y musica folklorico. E ta tambe un gran tocado di Caha di Orgel, den cual e ta wordo compaña pa su señora esposa Johanna Werleman-Wolff.

Na momento di entrega di e plakkaat di reconocemento como baluarte, Prome Minister Eman a bisa cu e reconocemento aki e ta otorga basa riba conseho di ciudadanonan di e bario hunto cu funcionarionan di Team BoBario. Importante, el a splica, ta cu Team BoBario ta consulta cu un grupo di ciudadano di e bario pa mira kende ta e persona adecuado pa haya e reconocemento durante bishita di Prome Minister. "E mester ta un persona cu ta un ehempel y un guia, un persona cu a dedica su bida na su famia, su pueblo, su cultura. Nomber di Capitan Tony a bini hopi dilanti," Prome Minister Eman a trece dilanti den su discurso.

Durante e ceremonia tabatin un momento masha bunita ora cu Capitan Tony a wordo rondona pa tur su yiunan, sobrino y nietonan, prome cu el a ricibi e plakkaat.

"Tony ta un di e mihonan den Caha di Orgel na Aruba; un persona cu a deleita nos pa hopi aña cu su talentonan riba Caha di Orgel, cu ta data di 1905.'



Na final e mandatario a enfatisa cu su bishita y e reconocemento ta un forma pa bisa Tony danki pa tur loke el a haci pa Aruba; danki na e famia cu a permiti nos disfruta di e talento di Tony. "Bo ta un inspiracion y guia pa grandi y chikito, pa cual nos kier dunabo un reconocemento den nomber di Gobierno di Aruba."❑

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 10 y 11 di juli 2013, <u>den diferente districto</u>. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e

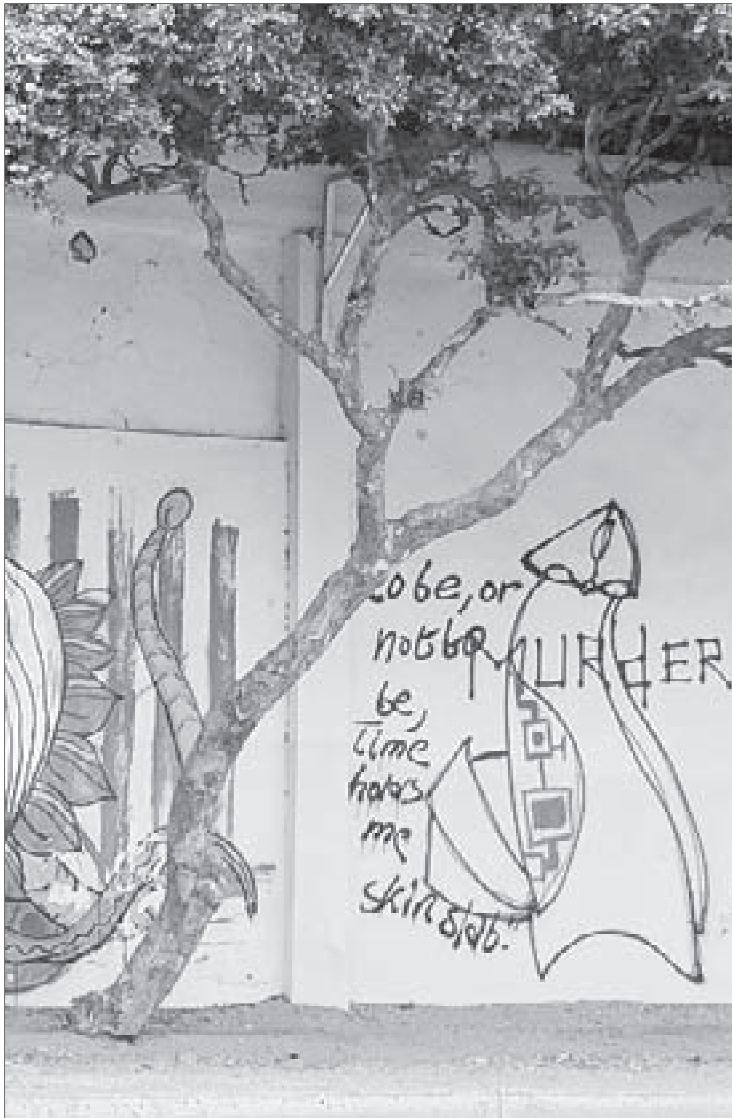
Producto	Cont.	Angochi Sta. Cruz BBO incl.	Calidad Pos Chiq. BBO incl.	Fa Yang Sta. Cruz BBO incl.	Feng Hing O' stad BBO incl.	Feng Wei O' stad BBO incl.	Heng Sheng Noord BBO incl.	Kom Sta. Cruz BBO incl.	Mundo Nobo Sta. Cruz BBO incl.	Pacifico O' stad BBO incl.	Primavera Tung Yee O'stad BBO incl.
Juice- Ceres tetra pack	1 liter	3,85	3,83	3,75	3,99	3,78	3,90	3,75	3,55	3,75	3,85
Juice - Jumex, tetra pack	1 liter	2,79	2,58	2,65	2,90	2,76	2,85	2,85	2,55	2,70	2,75
Juice- Gloria tetra pack	1 liter	2,75	2,76	2,75	2,88	2,74	2,85	2,75	2,75	2,75	2,75
Juice- Del prado tetra pack	946 ml.	2,95	2,76	2,75	2,95	2,88	2,85	2,85	2,59	2,85	2,75
Juice- V8 splash	16 oz.	2,45	2,35	2,35	2,50	2,35	2,45	2,35	2,38	-	2,50
Cranberry juice- Ocean spray	64 oz.	8,99	8,66	8,75	9,15	-	8,95	7,95	8,53	7,15	8,95
Macaroni & cheese- Kraft	7.25 oz.	2,25	1,99	2,15	2,25	2,05	2,25	2,25	2,80	2,25	2,79
Mie nestjes- Honig	500 gr.	4,35	4,28	3,99	6,45	5,40	5,95	5,39	-	-	4,75
Spaghetti vlugkokend- Honig	500 gr.	3,60	-	3,30	-	3,69	3,99	-	3,74	-	-
Continental Chicken noodle- Knorr	3,8 oz.	2,99	2,55	2,99	3,20	3,05	3,10	2,95	2,69	2,99	2,99
Cream of chicken- Campbell's	10¾ oz.	-	4,48	2,85	-	2,85	-	-	2,88	-	2,89
Soup base, noodles- Ramen, Roland	3 oz.	0,85	0,75	0,85	0,95	0,90	0,85	0,75	0,88	0,80	0,85
Chicken noodle soup- Campbell's	10¾ oz.	2,50	4,34	2,15	-	2,43	-	2,75	4,85	2,50	2,49
Cup noodles soup- Nissin	2,25 oz.	0,99	0,99	1,00	1,35	1,35	1,25	1,15	1,35	1,25	1,25
Bleekmiddel- Glorall	32 oz.	3,25	-	4,75	3,25	3,05	3,25	3,10	3,09	3,25	3,25
Bleekmiddel - Clorox bleach	1 quart	3,99	4,58	3,55	3,99	5,53	4,10	4,95	4,78	-	-
Fabric softener- Suavitel	848 ml.	3,95	3,66	2,50	3,99	3,85	3,99	3,89	3,45	-	3,99
Fabric softener- Tender	946 ml.	-	-	3,99	4,73	4,69	4,75	4,65	4,43	-	-
Air freshener- Glade (tur fragancia)	9.7 oz.	-	-	3,45	3,78	3,58	3,80	3,79	3,45	-	3,75
Air freshener - Airwick	8 oz.	2,95	-	2,60	3,15	3,00	3,10	2,99	2,78	3,15	2,99
Desinfectant spray- Lysol	12,5 oz.	13,50	12,77	12,50	13,50	12,89	13,50	13,25	12,59	12,95	13,25
Dish washing liquid- Joy	12,6 fl. Oz.	3,50	3,09	3,15	3,45	3,26	3,75	3,35	2,89	3,45	3,35
Dishwashing liquid - Ajax	14 fl. oz.	-	2,24	2,50	2,75	2,65	2,75	2,50	2,28	2,50	-
Dishwashing liquid - Palmolive	10 fl. oz.	-	3,93	-	3,99	4,13	3,35	4,15	3,91	3,85	4,25
Oven cleaner- Osirex , (spray)	7 oz.	3,15	-	3,45	-	-	3,95	2,90	3,45	-	2,95
Oven Cleaner- Easy Off heavy duty	16 oz.	12,95	11,27	-	12,50	10,90	12,50	-	12,25	12,50	12,10
Waxedpaper- Cut rite	75 sq. ft.	3,25	2,84	-	3,25	3,20	4,25	3,15	3,38	-	-
Waxedpaper- Waxtex	75 sq. ft.	3,25	-	3,25	-	3,65	3,25	-	-	3,39	3,50

Ministerio di Asuntonan Economico

BON DIA Aruba

Polis a bay warda cu hoben pintando graffiti riba muraya di Aruba Trading na Playa

ORANJESTAD -- Ultimo tempo a tuma nota cu e muraya di Aruba Trading na Playa dia pa dia tin mas graffiti pinta riba esaki y ta un mahos bista y esun cu ta haciendo esaki no sa e daño cu e ta haciendo na propiedad di otro. Ayera mainta Polis a keda informa cu tin hende ta pintando riba e muraya. Di biaha e patruya a yega topa cu e persona y a hala su atencion debidamente y bay cun'e warda di Polis.❑









Mireille Sint Jago, candidata di MEP: E solucionnan pa nos Enseñansa!

E no ta un sorpresa cu e siguiente Gobierno lo tin un tarea masha duro pa cumpli cu n'e, esta pa hiba Aruba bek riba e nivel cu e tawata ta. Un di e topiconan mas importante, ta con pa drecha nos enseñansa.

Diferente caso tristo, cu a yega na conocemento di mi persona, tin di haber cu problemanan social/economico na cas. Pero esey no kiermen cu Gobierno no tin falta den esaki. Si bo ta ehecuta Bon Maneho bo lo cosecha e fruta mesora: Mas hoben ta exitoso y ta gradua! Nos no por wak nos economia aparte di nos enseñansa. Si hopi trahador a perde trabou, lo tin bastante famia cu problemanan financiero. Esey hopi biaha por trece problema entre pareha. E consecuencia lo ta cu e hogar di e hoben no tin un ambiente positivo.

Lista di problema

Con cu bay bin, e lista di muchanan cu tin cu cay door di e buraconan di nos macuto di Enseñansa ta bira mas hopi cada dia. Akinan un lista di cinco problema cu a yega na mi horea: Mi yiu…

1. … ta ser admiti na Colegio San Nicolas so y no na Colegio Arubano, pero nos ta biba te na Noord.
2. … di 11 aña no tin mag di ripiti 6e klas pa wak si e por logra haal MAVO enbes di EPB.
3. …no por bay un SKOA MAVO a base di su puntonan di klas 6, pero si un MAVO di Openbaar.
4. … nunca a keda sinta of zak y a haal su diploma, pero SMOA no ta admiti mi yiu na HAVO/VWO.
5. …a ser kita for di scol den 3 MAVO y e no por bay Avond MAVO ainda pasobra e ta jong, pero hopi biaha e lesnan di Middag MAVO ta cay afo, docentnan ta meld ziek cada biaha…

Tur e problemanan aki lo por wordo evita y soluciona, cu un Gobierno cu ta tuma su responsabilidad pa e futuro di Aruba. Un Gobierno cu ta inverti den e contenido di nos Enseñansa y controla pa e nivel di enseñansa na cada scol ta igual. Un Gobierno cu ta inverti pa e calidad di maestronan keda halto, pa nos yiunan haya e miho oportunidad pa ta exitoso. Cu un Gobierno cu ta inverti den nos economia na un manera duradero, un Gobierno cu ta crea cuponan di trabou, diversifica nos economia y sostene iniciativanan y proyectonan di su ciudadanonan cu ta na bienestar di tur mucha. Un Gobierno cu no ta inverti den contenido di enseñansa, ta scohe pa laga pueblo keda depende di dje. Un mucha no mester preocupa su mes con pa paga coriente y awa na su cas. E mester por gosa di su hubentud y concentra riba su lesnan.

Metodonan nobo y inversion

Pa drecha nos enseñansa, nos mester cuminsa pone como un meta cu: NINGUN MUCHA LO KEDA TRAS! Nos mester inverti den metodonan nobo pa Hulandes na tur scol basico. Nos mester inverti den bukinan di rekenen den otro idioma tambe pa e muchanan por capta e contenido den su propio idioma prome cu e cuminsa cu e transformacion den e idioma di instruccion. Nos lo mester introduci un enseñansa den dos idioma: "Tweetalig Onderwijs". Na Hulanda, mayornan ta orguyoso si nan yiu ta haya les di Biologia y Historia na Ingles. Ta algo cu lo por ser implementa masha facil mes aki na Aruba, pasobra nos yiunan di tera ta multilingual.

Y pa tur esaki por ta exitoso, nos mester inverti den e habilidadnan di e maestro. Pasobra ora un bon team ta faya di gana, ta e trainer tin cu bay y no e hungadonan.

Nos maestronan tin e capacidad, pero e Gobierno ta faya di duna nan e training, e experticio innovativo cu ta sumamente necesario pa nan por traha pa nos muchanan ta exitoso den nan estudio. E Gobierno actual ta faya como e trainer y mester ser manda cas. Mi persona lo garantisa, hunto cu tur otro candidato di MEP, cu Enseñansa lo bay bira y keda un prioridad den Gobierno Wever-Croes 1. Nos lo soluciona tur problema cu tin den enseñansa na Aruba.❑



PROPOSICION DI LEY PA HACI INTERES RIBA DEBE DI ESTUDIO "AFTREKBAAR" PA BELASTING, DEN PROCESO PA WORDO CONCRETISA.

Manera ta conoci, fin di luna di juni 2012, mi persona a entrega na presidente di Parlamento un propuesta di ley di iniciativa pa haci interes riba debe di estudio 100% deducibel for di e "belastbaarinkomen", despues cu anteriormente, esta dia 20 di october 2011, Parlamento di Aruba a bay unanimamente di acuerdo cu mi mocion al respeto. Raad van Advies mientras tanto a duna su conseho riba tal proposicion, riba cua mi a comenta den mi carta di dia 11/7/'13, y cual conseho a wordo incorpora den un landsverordening nobo/adapta; mediante mi carta di mesun fecha mi a entrega e landsverordening nobo na presidente di Parlamento, cu e peticion pa tanto Parlamento como Gobierno duna nan opinion riba esaki na Raad van Advies.

Un carta lo bay tambe pa DirectieWetgeving en Juridische Zaken cu e peticion pa, di acuerdo cu e proposicion di ley, e memorie van toelichting, e conseho di Raad van Advies, y mi comentario na Raad van Advies, adapta e "Landsbesluitregeling-deviezenprovisie", y entrega esaki na minister di Finanzas, Comunicacion, Utilidad y Energia. Cu esaki mester ta posibel pa den e proximo lunanan e ley aki drenta na vigor, e ley cu ta permitie studiante (cu di berdad a caba su estudio exitosamente) deduci e interes cu e a paga riba debe di su estudio, for di su "belastbaarinkomen".❑



BON DIA Aruba

Sra. Jennifer Arends-Reyes di AVP

Enseñansa na Aruba ta bay conoce hopi cambio den e añanan binidero

ORANJESTAD -- Na prome luga un pabien di curason na tur cu a logra pasa nan aña escolar cu exito y tambe na esunnan cu a logra obtene nan diploma, masha pabien. Corda cu bo estudio ta pa bo futuro y propio exito profesional. Na esunnan cu no a logra pasa nan aña escolar, corda cu nos mester promove un cultura di ruim voldoende y no pasa over net net. E siguiente aña escolar lo bo ta miho prepara y lo domina e materia hopi mas miho pa bo tin un miho base pa yega bo meta.

REFLEXIONA

Mirando cu e aña escolar a cera y awor nos ta den e temporada di vacacion escolar ta momento pa reflexiona kico tur a bay bon durante e aña escolar riba nivel micro, meso y macro. Mas importante ainda ta pa evalua tur e cambionan cu a ser implementa y pa ahusta nan pa determina cual rumbo nos lo sigui cana. Mi ta kere ora cu ta papia di enseñansa formal, e ta un area cu ta bastante amplio y e ta cuminsa di edad di 4 aña cu ta e scolnan preparatorio te na enseñansa universitario cu ta promove enseñansa pa adultonan di tur edad.

STRUCTURA Y RUMBO DEFINI

Riba tur e nivelnan aki incluyendo e parti di opvang mester trece un structura y rumbo defini cu nos lo kier tin pa e gobernacion siguiente. Nos lo mester pensa riba un curiculo nacional caminda cu scolnan tin cu traha mas di cerca y cu plannan concreto cu departamento di Inspectie y tambe otro scolnan pa mantene e calidad di enseñansa na un nivel cu ta desea, pa por tin bon base pa sigui cu e siguiente nivel di estudio. Tur hende tin cu traha den synergia pa por hisa nivel di educacion riba nos dushi isla. Lo mester implementa diferente instrumento pa midi di cerca riba nivel nacional cada 2 aña con tur e procesonan basa riba resultadonan e.o. tambe con e parti didactico y pedagogico ta bayendo y den e caso cu tin indicacion cu un scol ta wordo categorisa pa 'swak', mester duna e scol aki tur e ayudo necesario pa e por yega na e nivel desea. Lo mester sigui promove material riba nivel pa cada edad cuminsando for di scolnan primario riba topiconan manera habilidadnan social y emocional, habilidadnan di estudio, e parti di conocimento spiritual, educacion tocante famia planea, droga, alcohol, termento, obesidad y deporte, orientacion riba tur sorto di estudio y profesion. Esakinan mester ta structura y tin un luga den e curiculo y no ofreci como copia los pero como serie di les.







PROEFWERK Y OVERHORING

Tur scol, tur nivel mester evalua nan manera di duna proefwerk y overhoring, esaki den mi opinion mester ta di calidad halto y coordina cu e otro coleganan. E parti cu muchanan ta wordo getest y categorisa como un alumno cu dificultad pa siña no ta haña cupo, mester bay wak con pa acomoda nan y brinda nan un educacion riba nivel y cu ta retanan pa haci nan maximo esfuerso.

MATERIALNAN ADECUA

Lenguahe y Matematica ta keda un parti masha esencial den nos curiculo y mester tin materialnan adecua pa por brinda e studiantenan e miho calidad di les posibel. Inverti den cursonan pa nos maestronan pa nan por sigui promove nan mes y pa nan keda motiva. Tur scol incluyendo scolnan preparatorio mester tin nan programa di les pa cada nivel pa aña cla prome cu vakantie grandi hunto cu e descripcion di materia cu nan ta ofrece pa siman y nan "leerdoelen". Y e profielnan cu ta ser ofreci nan nos scolnan secundario mester wordo evalua pa wak si esaki ta locual ta bon pa Aruba y cu tin aansluiting pa un siguiente estudio.

SONDEO

Prome cu e studiantenan bay studia den exterior nan mester haci un sondeo grandi pa wak e profesionalnan cu Aruba tin mester aki 4 of 6 aña pa nan por bin bek y contribui cu nan conocimento na e desaroyo di nos pais. Pa enseñansa profesional riba nivel di MBO, HBO y WO Aruba lo mester amplia e posibilidadnan pa hobennan y tambe promove estudionan "deeltijd" pa adultonan cu ta interesa y explora e combinacion di E-learning y colleges. Aruba lo beneficia grandemente cu un Openbaar MAVO/HAVO/VWO na Noord cu mi a comprende cu ta den plan pa ser ehecuta despues di aprobacion den Parlamento.

TRAHA MAS DI CERCA

Esaki ta trece oportunidadnan nobo mas cerca di cas pa hopi hoben y tambe cu no ta mara na reglanan di un fundacion. Un punto tambe cu mi lo desea di wak ta mayornan den forma di oudercommissie y lerarenraad traha mas di cerca cu e ekipo di maneho di scol ora tuma decisionnan cu tin impacto grandi riba maneho di scolnan. Nos lo tin cu promove pa traha mas di cerca riba tur nivel di estudio specialmente cu scolnan y institutonan na Hulanda mirando cu nos diploma tin cu keda wordo reconoci pa Hulanda pa nos studiantenan cu kier sigui nan estudio na nos Madre Patria.

Den un otro oportunidad mi lo amplia riba otro topico di enseñansa, social of otro topico cu tin di haber cu bienestar di nos comunidad. ❑

Durante Europe Meets the Americas

Representantenan di Reino a premira e reaccion positivo cu awe ta manifesta den yegada di un delegacion sumamente importante



ORANJESTAD – Representantenan di Hulanda y Reino rond mundo tin un consenso y esey ta cu Aruba ta un visionario den e tereno empresarial. E embahadornan aki cu a yega di ta staciona y atende cu e mundo comercial y politico di paisnan for di Sur Corea pa Argentina, ta di opinion cu e obhetivo pa Aruba bira e Gateway entre Europa y Latinoamerica, ta un idea simplemente briyante di parti di Gobierno y cu ta carga un potencial enorme pa tur e partidonan envolvi. Manera a keda indica anteriormente, e ta un win-win situation y algun di e mentenan mas briyante di Reino ta apoya e pensamento ey. "Hulanda por siña hopi di Aruba, por ehempel riba tereno di diplomacia economico den direccion di e economianan Sur Americano cu ta den desaroyo acelera, segun e catedratico internacional den leynan Europeo, ex-vice Prome Minister Hulandes, minister di e.o. Asuntonan Economico, miembro di Tweede Kamer, parlamentario Europeo y embahador di Europa na Tokyo, Sr. Hans Biesheuvel. Esey el a duna di conoce durante su bishita na e conferencia di Europe Meets the Americas cu a tuma luga na luna di mei ultimo.

Presente tambe tabata e Embahador di Reino Hulandes na Colombia, Sr.Robert van Embden. El a indica cu e pais Latinoamericano tambe a cuminsa tuma e prome stap pa yega mas cerca di un relacion comercial cu Europa. "No mucho tempo pasa Colombia a firma un acuerdo di comercio liber cu Union Europeo cu segun van Embden no ta un concurencia pa e concepto Gateway Aruba. "Al contrario, e ta netamente brinda oportunidadnan grandi pa Aruba pa p.e. empresanan Colombiano cu kier exporta pa Europa y kier uza Aruba como trampolin. Pero tambe pa empresanan Hulandes cu via Aruba kier exporta pa Colombia. Ta p'esey mes cu e conferencia aki, un iniciativa briyante di Premier Eman, a bin na e miho momento cu por tin".

Embahador Van Embden a conta cu mayoria di e negoshinan cu a bin cu ne a participa na e sesion di (B2B) 'Business to Business' y esun di 'match-making'.

"Mi a ripara cu tin hopi contacto ta tumando luga riba diferente tereno. Ta evidente cu turismo ta un sector importante, pero diversificacion di economia y haciendo e economia 'berde' ta ofrece extra oportunidadnan". Na e conferencia di EMA a yega na acuerdonan concreto entre empresanan, segun van Embden. Na fin di e luna aki Aruba ta firma un MOU cu Colombia na unda e cooperacion intensivo cu tin ta keda fiha. Embahador di Reino na Colombia sr. Robert van Embden, Sra. Rita Dulci Rahman, Embahador di Reino na Republica Dominicano y Haiti a resumi tur cos den un frase: "Aruba ta innovativo." Segun Rahman Prome Minister Eman a demostra cu e organisacion di e dos conferencia regional di Embahadornan y "Europe Meets America" con cos por wordo haci. "Prome Minister Eman ta hopi creativo, tin asina hopi energia y no ta para keto. Cu esey nos por logra hopi."



Si Aruba logra pa bira independiente di carbon na 2020, esaki realmente ta un logro grandi," e Embahador a indica, señalando tambe con bunita lo ta cu Aruba cu 100.000 habitante ta duna e ehempel na e otro 8 biyon di personanan na mundo.

E Embahadornan no tabata e uniconan pa bay cu e impresion aki despues di a atende e conferencia caminda mas di 200 compania rond mundo a topa y a cera conoci cu e structura y potencial di nos isla como un socio strategico den nan ambicionnan pa cruza oceano. Vice President di Mercadeo y Brand di KLM Marjan Rintel como tambe President y CEO di Schiphol Group, Jos Nijhuis ta a bira voceronan inoficial di e mision di Aruba y como resultado, e fin di siman aki nos isla ta ricibiendo un delegacion comercial encabesa pa nada otro cu Prome Minister di Hulanda, Sr. Mark Rutte. E delegacion ta consisti di companianan manera KLM (logistica y turismo), IHC-Merwede (tecnologia y logistica), Strukton (infrastructura), De Baak (educacion y training), TNO (tecnologia sostenibel) y MultiPost (logistica y post). E yegada di e delegacion ta menos di dos luna despues di a clausura e conferecia di Europe Meets the Americas y ta un muestra cla cu Aruba a dal riba cabes di e clabo pa loke ta trata un industria nobo, y un di tres pilar economico pa stabilisa ainda mas e progreso di nos isla. ❑

Hobennan basebolista rumbo pa Boneiro

Premier Eman "Boso por, bay p'e titulo"

ORANJESTAD – E expectativa ta grandi pa loke un grupo di hoben pelotero di 11 – 12 aña di Center Little League por logra den un competencia cu ta bay tuma luga na Boneiro. "Boso por, bay p'e," Premier Mike Eman a bisa e hobennan prome cu nan a aborda avion.

Eman, kende semper ta encurasha y apoya deportistanan hoben pa lucha na momento di representa Aruba, tabata na aeropuerto pa desea nan tur clase di exito.

Center League a gana e derecho pa representa Aruba den e campeonato di Serie del Caribe, cu ta cuminsa awe diasabra na Boneiro. Un total di 14 hoben a forma parti di e seleccion di Aruba cu a bay yen di animo di por bolbe cu e titulo.



E hobennan a wordo compaña pa 4 adulto.

"Ta bale la pena cu un Prome Mandatario ta expresa palabranan di elogio y encurashamento na e muchanan cu ta bay representa Aruba. E tabata tremendo discurso di e lider maximo di apoyo na nos muchanan," Benjamin Francis a expresa.

Ganador di e competencia aki ta bay participa den World Series na Williamsport, Pennsylvania.

Si Aruba logra yega eynan, e ta bay ta un tremendo promocion pa Aruba, ya cu e e famoso canal deportivo ESPN ta transmiti e weganan tur aña.

Prome Minister Eman a bisa e muchanan cu Aruba ta hopi orguyoso caba di nan, pa motibo cu nan ta dedica nan mes na actividad sano, manera deporte. Y cu e no tin duda cu nan lo ta un digno representante di Aruba den exterior, manera baseball a haci den pasado caba. "Corda cu mi ta cu boso den mi pensamento y mi sa cu boso por. ❑

BON DIA Aruba

Falta solamente e yerbe nan pa crece

Trabaonan dilanti di Bestuurskantoor no falta mucho pa keda cla

ORANJESTAD – Aruba ta den un proceso di embeyecemento. Por a tuma nota cu dilanti di Bestuurskantoor tin trabaonan ta andando y tur esaki ta un parti di e proyecto di linear park. BON DIA ARUBA a combersa cu e un di e cabes di control di e proyecto aki cu ta sr Elly Werleman y ta contento cu e proyecto ta casi cla pa asina dilanti di edificio di Gobierno tur hende por admira e bunitesa di e parti di caminda.

YERBE

E proyecto aki Arubaanse wegenbouw ta esun cu ta percura pe, mester a traha ful un structura nobo cu banchi, yerbe y klinker pa asina logra cambia e structura bieu. E trabaonan ta casi cla loke cu falta ta pa e yerbe nan crece y cu e mester wordo corta bunita pa asina planta algun mata algun caminda y despues e trabao lo ta cla completo.

MERCA

Ya caba a benta e simia nan pa e yerbe nan crece, pero asina cu nan crece manera mester ta lo por tuma nota unda mas falta pa sigui planta, E yerbe ta bin for di Merca segun sra Werleman. Pronto tanto nos Arubiano nan y turistanan por tuma nota di e cambio positivo y bunita dilanti di Bestuurskantoor.❑











E campaña di Tropical Club & Casino ta sigui te cu dia 31 di Juli















ORANJESTAD - Recientemente Tropical Club & Casino a lansa su campaña pa e luna di Juli. Tur dia durante e luna di Juli 2013, Tropical Club & Casino lo regala un ipad na un hungado di slots. Pues 31 dia y 31 ipads pa regala. E campaña nobo "iWin", specialidad di tur dia a cuminsa riba dialuna dia 1 di Juli 2013 y ta tumando luga tur dia. E campaña aki lo continua te cu diaranson dia 31 di Juli. Tur e hungadonan fiel di Tropical Club & casino ta cordialmente invita pa bin bishita nan casino faborito pa e chens di gana un ipad y otro premionan fenomenal cu tin. Manera semper, mas "club entries" cu bo gana, mas bo ta chens bo ta haya di ta un feliz ganado. Participacion den e campaña di "iWin" ta automatico, ora cu bo sinta hunga un di e mashinnan di slot na Tropical Club & Casino. Bo ta gana un "entry" pornada pa e premio mayor cu cada 25 punto cu bo gana entre 12'or di merdia pa 10'or y 15 di anochi, despues tur anochi pa 11'or en punto lo saca un ganado di e ipad. E persona cu gana mester t'ey presente na momento cu e premio wordo saca pa por reclama esaki y mester por demostra un ID valido. "Nos ta wak algun accion tremendo di wega den e zomer aki y cu 31 ipads hayando nan cas nobo dentro di e luna aki", asina Sr. Trimon a bisa. Riba e potretnan por mira e ganadonan cu a gana nan ipad caba, Sr. Agustin Gomez, Sr. Albert Albus, Sr. Edwin Lopez, Sr. Jesus Chuello, Sr. Otto Davelaar, Sra. Jacqueline Kwidama, Sra. Judith Bermudez, Sra. Ludwina Boekhoudt, Sra. Myrtha Kock y Sra. Martha Nuboer. Sra. Mildred Lopez tambe a gana su ipad, pero e no ta den e potretnan. Bishita Tropical Club Casino durante e luna di Juli p'abo tambe por ta un feliz ganado.❏





BIRA ABONADO Y CONOCE



Fort Lauderdale

cu:

BON DIA Aruba

Tiara Air Aruba







Tour di Francia ta sigui

Pagina B2

Billiard bola 9 na Boneiro



Pagina B3

Aruba a haya oportunidad di ta anfitrion



Pagina B4

Ceremonia di despedida pa peloteronan



Pagina B5

BON DIA Aruba

Ciclista Chris Froome ainda ta na prome luga

Mark Cavendish ta gana etapa 13 di Tour di Francia



Etapa 13 di Tour di Francia.



Saint-Amand, FRANCIA - E ciclista Britanico Mark Cavendish (Omega Pharma) a gana ayera na Saint-Amand-Montrond e di 13 etapa di Tour di Francia, un careda



cu e Britanico Chris Froome a conserva e 'maillot' di lider aunke cu el a baha den tempo y e Spaño Alejandro Valverde a despedi for di e lucha.
Di otro banda su compatriota Alberto Contador (Saxo) a logra recupera un minuut y 9 seconde contra e lider y awo ta na di tres luga general cu 2:45 minuut di diferencia di Froome, aumentando su ilusion di desconta tur den Alpes, den e di tres siman di carera. "Mi ta hopi contento di e etapa aki, si a yega di bisa mi prome cu a Sali cu nos lo bay haci 1:10 riba e lider, lo a costa mi kere. Mi team tabata hopi fuerte y nos a dicidi di purba, pasobra nos tabata mira hende banda di e final," Contador ta señala.
E di dos luga di general a keda pa e Hulandes Bauke Mollema cu 2:28 y na di cuater luga e Checo Roma Kreuziger, compañero di Contador cu 2:48.❑



Team di futbol Spaño ampliando politica nobo

Real Madrid a cumpra Asier Illarramendi pa 39 miyon di euro

Madrid, SPAÑA – E team di futbol Real Madrid a amplia su politica nobo di cumpra hungadonan hoben y talento



Presidente di Real Madrid Florentino Perez.

prometedo local door di paga 39 miyon di euro pa adkiri e medio campista internacional Sub21 Asier Illarramendi, cu tabata hunga pa Real Sociedad.
E Presidente di Real Madrid, Florentino Perez, ta custumbra na "desembolsonan" economico grandi cu nan a trece Bernabeu e "galacticonan" manera David Beckham, Zinedine Zidane y Cristiano Ronaldo, pero e compra di Illarramendi a wordo produci despues di e acuerdonan pa incorpora e medio campista Isco, cu tabata den Malaga, y recupera e defensa Daniel Carvajal di Bayern Leverkusen di e Bundesliga.
E tres hungado a forma parti di e seleccion Spaño Sub21 cu a gana e campeonato di Europa di e categoria na Israel luna pasa. Isco y Illarramendi ademas tabata den e team ideal di UEFA. Real Madrid a seya e acuerdo pa Illarramendi despues di a deposita e clausula di recesion di 32,19 miyon di euro mas e IVA (6,76 miyon) den e Liga di Futbol Profesional, segun e Presidente di club "donostiarra" Jokin Aperribay. ❑



Asier Illarramendi cu a wordo cumpra pa 39 miyon di euro.

Campeonato Panamericano bola 9 a ranca sali na Boneiro



Diferente persona y paisnan participante apertura di e Campeonato Panamericano Bola 9 2013 cu ta tumando luga e fin di siman pa comienso di siman na Boneiro.









Kralendijk, BONEIRO - Diahuebs atardi tabatin apertura di e campeonato Panamericano di Bola 9 na Boneiro.
E apertura tabata algo hopi significativo y pueblo Boneriano mester ta orguyoso cu Boneiro ta Sede di Campeonato Panamericano di Bola 9 e aña cay. Ta cu trabou nan duro e organisacion di biliard di Boneiro a traha pa logra cu e campeonato aki a keda organisa na Boneiro. E aña aki e Campeonato Panamericano di Bola 9 a keda dedica na Sr. Manolo Soleano como e prome hungado di biliard di Boneiro cu a participa e campeonato aki algun aña pasa. E a aña aki a toca turno pa Boneiro su organisacion di Biliard cu ta FEBIBO Federacion di Biliard di Boneiro pa organisa esaki.
Tabatin un desfile di e paisnan participante y na e ocasion aki tabatin diferente orador cu a hiba palabra y a boga pa un campeonato fructifero y amical como cu e base principal ta disciplina, y respet combina cu e amistad fraternal cu cada un pais ta cera cu otro den e campeonato aki.
Na principio tabatin huramentashon di ekiponan pa medio di un participante hubenil di Venezuela cu a haci e huramentashon na nomber di e ekiponan y tambe un representantenan di refereenan cu a haci e huramentashon na nomber di refereenan cu nan lo sa di actua honestemente.
Na e ocasion aki Sr. Peter Silberie representando diputado James Kroon encarga cu deporte di Boneiro cu no por tabata presente pa motibo di reunion di Conseho Insular, a bisa na nomber di diputado James Kroon y Gobierno di Boneiro a yama tur e pais nan participante un caluroso bon bini na Boneiro pa competi sanamente den Campeonato di Panamericano di Bola 9 2013 y cu tur pais sa di haci nan esfuerso pa conkista e premio maximo y cu deportivismo prevalece como cu esey ta esencial pa tur deporte.
Presidente di FEBIBO Sr. Aaron Martis cu tambe a hiba palabra a yama tur pais nan delegacion bon bini y a desea nan tur clase di exito den e campeonato di Panamericano di Bola 9 2013 cu ta tuma luga na Boneiro e aña aki. T'asina cu tabatin hopi trabou cu e keda realisa pa hopi instancia cu a hinca nan schouder bou di e proyecto aki asina pone Boneiro su nomber riba mapa mundial di biliard tambe. Entre otro e sponsor principal Fundacion Wega di Number Boneiro FWNB, MCB, diputado Kroon y Obersi Group.
Señor Martis a gradici tur e sponsornan cu a kere den e proyecto aki cu awe Boneiro ta keda beneficia y organisa un campeonato di e taya aki. ❑

BON DIA Aruba

Danki na e ayudo di Comision di Subsidio

Quincy Breell prospecto den atletismo a participa na e Nederlandse Kampioenschappen



ORANJESTAD - Despues di un preparacion largo di varios luna intensivo di entrenamento, porfin e gran dia a yega pa e prospecto hoben atleta di salto largo y velocidad Quincy Breell a realisa su soño door di haya e oportunidad pa prome biaha competi den e Nederlandse Kampioenschappen Atletiek. Notabel ta cu Quincy a clasifica pa e por a competi den e campeonato Hulandes di atletismo.
Recientemente e atleta, Quincy Breell, miembro di e club di atletismo Aruba Athletic Club (AAC) a sali pa madre patria Hulanda hunto cu su trainingspartner Shaquille Lourens pa asina competi den e careda di mas grandi di atletismo na Hulanda. Na Aruba, Quincy Breell ta e recordholder den salto largo cu 7.20m. E atleta a competi den categoria senior. Hunto cu Breell a biaha tambe su entrenado Sra. Evelyn Farrell. Comision di Subsidio a sostene e atleta Breell door di otorg'e ayudo financiero necesario pa asina e por participa na e competencia na Hulanda. Danki na e vision di Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser cu ta purba di hiba e deporte Arubano na otro nivel, tabata posibel cu Comision di Subsidio por a yuda Breell. E Comision di Subsidio cu ayudo di e Comision Tecnico ta haci nan maximo esfuerso pa tur deporte, sea semper teniendo na cuenta cu e normanan di subsidio ta conforme cu loke a ser stipula.❑



Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Arroz cu relleno

Ingredientenan:

- **6 cup di aroz herbi**
- **2 cuchara grandi di manteca/margarina Blue Band**
- **1 theeleep di paprika**
- **1 theeleep di salo**
- **½ lb di carni di porco mula y hasa**
- **2 ciboyo corta chiquito**
- **4 wortel herbi y corta chiquito**
- **1 bleki di sweet peas**
- **2 bleki di saus di tomati**
- **4 webo herbi duro**
- **2 promenton corta chiquito**
- **1 cup di rasenchi**
- **½ cup di sour cream**
- **1 theeleep di salo**
- **½ theeleep di peper**



Preparacion:

Combina e aroz cu e manteca, paprika y salo. Pone mitar di e mezcla aki den un baking dish (ormo) of casserole, hunte cu res. Strooi mitar di e carni riba dje. Combina e demas ingredientenan. Sasona nan cu salo y peper segun gusto. Basha mitar di e mazcla ariba e carni di porco. Ripiti esaki cu e resto di aroz, carni y mezcla di berdura. Horne na 350°grado pa 30 of 40 minuut. Dorne cu olijfi preto.

Pa 6 persona

Campeonato Latino Americano di Junior League Baseball na Aruba

Minister Visser ta feliz di aporta na deporte

ORANJESTAD - Durante di e conferencia di prensa yama pa Aruba Little League a duna oportunidad pa patrocinadonan di e evento dirigi nan mes na e publico presente. Representante di Ministerio di Salubridad y Deporte, Sra. Verouschka Croes a hiba palabra unda el a bisa cu Minister Visser ta masha contento cu Aruba a haya e oportunidad pa un biaha mas ta e anfitrion di e campeonato di baseball Latino Americano e biaha aki Junior League.
Algun aña atras, ora Sr. Heronimo a puntra si Aruba por ta pais anfitrion di e baseball Latino Americano 2013, mesora Minister Visser a bisa si, esaki mirando cu Aruba su hoben peloteronan ta exitoso internacionalmente y ya pa varios aña ta logrando cosnan grandi den exterior. Baseball ta un deporte hopi gusta y sigur popular na Aruba.
E deporte dia pa dia ta creciendo y peloteronan di Aruba ta briya unda cu nan bay, p'esey mes a dicidi di aporta te na unda cu por. Segun Sra. Croes, e ta importante pa mustra cu Aruba por anfitrion campeonatonan internacional di deporte na Aruba.
E aporte ta grandi pa loke ta e organisacion, ta asina ta contribui cu e cu apertura, transporte, ect. Na banda di esaki FFD a drecha e tereno di baseball na Pos Chikito unda a percura pa e luznan funciona optimal y e tereno mes haya full un capa nobo. Den e stadion di Nadi Croes/ Crismo Angela a drecha e infield completo poniendo esaki manera prescribi. Na final, Sra. Croes a desea ambos seleccion di Aruba tur clase di exito, sperando cu e titulo Latino Americano Aruba por retene den cas propio.❑



Representante di Ministerio di Salubridad y Deporte, Sra. Verouschka Croes.

A sali pa Serie Del Caribe na Boneiro

Bunita ceremonia di despedida pa e peloteronan di Aruba Center Little League

ORANJESTAD - Diahuebs anochi, durante di un rato ameno yena cu sorpresa na Paseo Herencia, e ekipo campeon di baseball Little League esta Aruba Center League a tuma despedida di e fanaticada, mayornan, famia y conocirnan como tambe tur cu a sostene e organisacion di Center den e temporada di baseball tras di lomba. Gerente di Paseo Herencia a hinca un programa bunita den otro pa asina rindi e homenahe na nos peloteronan hoben kendenan ayera a biaha pa nos hermana isla di Boneiro, unda lo representa Aruba den e campeonato di baseball Serie del Caribe. Diferente persona a hiba palabra na e ceremonia di despedida, entre otro e DA, Sr. Rhudy Donata, Hefe di delagacion, Sr. Braulio Wester, patrosinador RBC, Sr. Carlos Eckmeyer, Gerente General di Paseo Herencia, Sra. Valerie Pietersz y Parlamentario Sr. Donny Rasmijn. Cada un a elogia e preparacion debido cu e seleccion a hiba, e sacrificio, esfuerso, dedicacion, disciplina y determinacion ta puntonan fuerte di Aruba Center League. No cabe duda cu e muchanan lo haci un bon papel na Boneiro, ohala nan por logra bin cu e titulo maximo pa Aruba. Despues bou ritmo di musico a introduci e hungadonan y e staf tecnico un pa un na e publico presente. E seleccion a ricibi regalo for di e compania Totto, mientras cu Pader Felix a duna e bendicion na e seleccion. Por ultimo, Paseo Herencia a treat e peloteronan un delicioso pizza como tambe algo di bebe.

Hopi exito na e seleccion di Aruba Center League durante di e campeonato Serie del Caribe di baseball na Boneiro.❑



Despedida pa peloteronan di Aruba Center Little League.















Ganadonan di e rifa di Key Club Colegio Arubano ta conoci

Pagina B8

Hertz Aruba a ricibi premio



Pagina B7

E famoso chef Dino Jagtiani cu demostracion na Aruba



Pagina B9

Pareha Howley honra door di Aruba Tourism Authority



Pagina B15

Pa region Latino Americano y Caribe:

Hertz Aruba a ricibi Premio "Award of Excellence for Exceptional Customer Service and Revenue Growth 2012



ORANJESTAD - Hertz Aruba cu inmenso orguyo ta informa cu Hertz a ricibi prestigioso reconocemento pa cu Excelencia den Servicio y Crecemento pa aña 2012. Hertz International Inc., asina ta reconoce e trabou sin precedente haci door di staf y personal di Hertz Aruba durante ultimo añanan. Esaki ta un testimonio bibo di calidad di servicio y producto cu Hertz ta ofrece y ta haci nan number 1 den wowo di tur biahero cu ta interesa den calidad, bon rendimento y servicio calido, amabel y cordial cu Aruba ta conoci pe rond mundo. General Manager di Hertz Aruba, Sr. Vince Solognier, y staf y personal di Hertz Aruba ta sumamente contento cu e reconocemento aki cu ta sigur un señal cu nan ta riba e bon caminda. Hertz Aruba ta hunga un papel importante den e area di servicio di transportacion cu ta sostene crecemento di nos industria di turismo. Hertz, como e compania di autonan di huur mas grandi ta ofrece no solamente e miho calidad di vehiculo, pero tambe e miho dealnan cu ta contribui cu un miho experiencia posibel. Hertz Aruba su oficina principal ta situa na Sabana Blanco, pero tambe ta conta cu presencia na hotelnan principal manera Divi Aruba All Inclusive, Divi Village, Hyatt Regency, Aruban Resort & Casino, Radisson Aruba Resort & Casino, Tamarijn Beach All Inclusive, The Westin Aruba Resort, Aruba Phoenix Beach Resort, the Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Renaissance Marina, Renaissance Suites, Marriott Aruba Ocean Club y na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Pa mas informacion por yama na number di telefon 5821845 of bishita nan na oficina of bishita e website na www.arubarentcar.com. Riba e potretnan por mira parti di e reconocimento aki. Recientemente henter e famia di Hertz Aruba a celebra di un manera familiar e logro aki engrande.❑



Aruba Tourism Authority:

Pareha Davis a wordo honra na Divi Dutch Village





ORANJESTAD - Recientemente Sr. Thomas y Sra. Diane Davis a wordo honra como Bishitantenan Distingui despues di ta regresa Aruba pa di 13 aña consecutivo. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 20 aña consecutivo. E ceremonia a wordo conduci door di Sr. Ricardo Croes representando Aruba Tourism Authority. E motibo principal cu pareha Davis ta bin tur aña Aruba ta pa e cumindanan crioyo, beachnan y e hendenan cordial di Aruba.❑

Aruba In Style a presenta un 'preview' di moda durante Aruba International Film Festival y Aruba Hi-Winds

ORANJESTAD - Drentando su di tres edicion, Aruba In Style a presenta un 'preview"'di moda durante e anochi final di Aruba International Film Festival (AIFF) y Aruba Hi-Winds. Culminando otro evento exitoso durante e 'award night' di AIFF, Aruba In Style (AIS) a presenta un show di bikini di Agua Bendita. Den e forma elegante aki a anuncia e fechanan nobo pa e di tres edicion na tur presente, esta prensa local y internacional, e streanan di cine manera Paul Verhoeven y Zoe Bell como tambe esunnan di Latino America, Maria Conchita Alonso y Ismael Cala di CNN Español. Durante Hi-Winds AIS a presenta otro show di moda patrocina pa Banana Moon pa tur presente





asina aki capturando un otro publico. Conhuntamente cu asociacion IMG Fashion NY y Aruba Tourism Authority, Aruba In Style 2013 lo start sali den luna di november. Un fin di siman cu shownan di diseñador internacional y local, celebridadnan, cocktail parties cu lo wordo presencia pa entre otro prensa internacional y local. E enfoke di AIS pa e aña a kita Latino America mirando cu esaki ta un mercado cu a crece hopi den ultimo añanan caminda cu ta purba di atrae un mercado di calidad cu tin e potencial di compra asina aki invertiendo den nos economia. ❑





Ganadonan di e rifa di Key Club Colegio Arubano

ORANJESTAD - Diasabra dia 29 di Juni, Key Club Colegio Arubano a saca e ganadonan di nan rifa den presencia di diferente miembro y notario Ted Johnson. E rifa aki tabata pa e miembronan recauda fondo pa nan por participa den e Key Club International Convention, cual ta tuma luga na Washington D.C., durante e prome siman di Juli. Na e convencion aki e miembro nan lo atende diferente tayernan over di liderazgo hubenil, teambuilding y proyectonan pa yuda comunidad. E miembronan lo trece e conocemento di e tayernan cu nan a atende pa asina sigui yuda e comunidad di Aruba.

E dies ganadonan ta: Queenie Ng (Ticket #4287 - Ticket cu Insel Air to Corsou), Solmari Orman (Ticket #4030 - Un camara digital), Romar Trading N.V. (Ticket #7486 - Weekend Stay na Playa Linda), Paul Croes (Ticket #4755 – basket special di Maggy's), Romar Trading N.V. (Ticket #7482 - Dinner pa 2 persona na Blossoms), Liv Stamper (Ticket #3692 - Gift Certificate di Healthy Living Club), Maria Webb (Ticket #8360 – Basket special di Dufry), Vincent van Dinter (Ticket #3966 - Dinner pa 2 persona na JH Yee's Asian Bistro), Boogaard Assurantien (Ticket #2897 - Gift Certificate Scol Di Baile Pachanga), Enrique de Cuba (Ticket #4630 – Regalo special di Penha). Pabien na tur e ganadonan. Premionan lo wordo parti dia 11 di Juli.

Di parti di Key Club Colegio Arubano, nos ta gradici tur e sponsor nan y hende nan cu a aporta na e rifa. ❑



E famoso chef Dino Jagtiani cu demostracion na Aruba

ORANJESTAD - Chef Dino cu ta doño di diferente restaurant exitoso na e isla di Sint Maarten a bishita Aruba recientemente como huesped di Divi Resort y Compra NV. E chef cu ta decora y cu a gana e "Iron Chef Amazon Challange", a conduci un demostracion culinario na Windows restaurant di Divi Links, cushinando un almuerso amplio cu colaboracion di cinco chef local cu ta bon estableci aki na Aruba cual ta Bas Kuurstra, Cristobal Sanchez, Ilja Cybulski, Harmen van Goor y Lake Soniel cu ta responsabel pa e excelencia di e "Aruba Wine & Dine restaurant-group kitchens". E iniciativa a disfruta di e sosten completo di Windows restaurant su team culinario bou di e direccion di e chef ehecutivo, Paul Zijlstra. Chef Dino kende a nace y a wordo lanta na Sint Maarten a bisa cu e tabata sa cu e cushina tabata pe. Como un graduado di e Culinary Institute of America, e la bay traha den algun establecimento rond di Caribe y na Europa, y na 2002 el a realisa su soño di a habri su mesun restaurant cu yama "Temptations", cu a haya un acogida top den e escena di restaurantnan na Sint Maarten. Na 2005 el a habri un steakhouse cu yama "Rare", cual a bira e prome steakhouse den Caribe pa ofrece "dry aged Cab Prime Steaks". Riba e potretnan por mira parti di e demostracion di chef Dino Jagtiani cual a tuma luga na Windows restaurant na Divi Links.❑





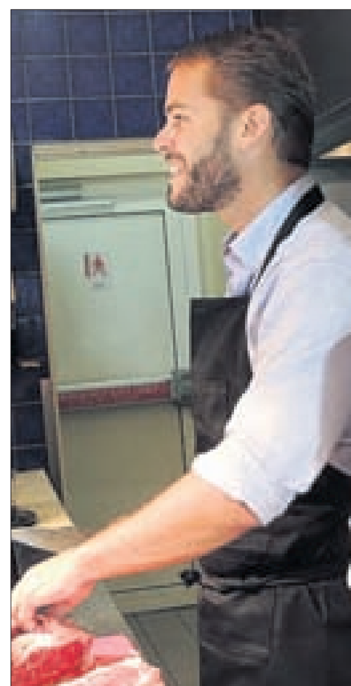














Muchanan di tra'i merdia a bishita Parlamento di Aruba







ORANJESTAD - Diahuebs un grupo di mucha a bishita Parlamento di Aruba. Nan ta pertenece na un camp di Tra'i Merdia. Hunto cu nan tanchi nan, nan a presencia parti di un reunion cu tabata andando den Parlamento y despues nan a pasa den sala. Parlamentarionan di diferente fraccion a duna e muchanan di tra'i merdia splicacion y a purba inspira nan pa bira futuro politiconan di Aruba. E muchanan a keda hopi contento cu e informacion cu nan a haya for di e Parlamentarionan.❑

AVB den cooperacion cu IBISA y KNVB ta organisa curso " KNVB Jeugdtrainer"

ORANJESTAD - Directiva di AVB ta informa cu durante dianan 16 pa 18 di Juli 2013, lo organisa un curso di "KNVB Jeugdtrainer" pa tur entrenadonan di ekiponan infantil y hubenil. Pero tambe mayornan, coachnan di otro deportenan y tur otro persona cu ta interesa pa haya sa mas di training di mucha por participa. E orario lo ta di 6'or di atardi te cu 9'or y mey di anochi.

E curso aki lo wordo duna door di Sr. Joy Sint-Jago cu sigur no ta un desconoci y cu tin hopi aña caba ta traha como docente di KNVB. Durante e curso aki lo haya parti di teoria, pero tambe parti di practica. Entre otro lo trata con pa prepara un training, kico ta locual mester tene cuenta cun'e den e diferente categorianan infantil y hubenil, diferente forma di training pa e mucha desaroya su futbol. E curso aki lo tuma luga na Stadion Frans Figaroa y lo ta completamente gratis. Dialuna dia 15 Juni lo tin un anochi di informacion pa tur esunnan cu a inscribi.

Tur esunnan interesa por manda nan informacion via e-mail na avbaruba@hotmail.com. Of por pasa na oficina di AVB den cura di Stadion Frans Figaroa pa un formulario. Pa cualkier pregunta por tuma contacto cu Sr. Randolf Lacle na number di celular 7446380.❑

Aruba Tourism Autority ta sigui honra bishitantenan cu ta bin Aruba tur aña





ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di por a honra Sra. Henni Leibman for di San Diego, California como Embahador di Bon Boluntad y Sr. Lwrence y Sra. Brenda Gaillard for di Rex, Georgia como Bishitantenan Distingui.

E certificado a wordo entrega door di Sra. Marouska Heyliger, representando ATA.

Riba e potret por mira e personanan cu a wordo honra.❑



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Nicolaas Henriquez
mihor conoci como: "Papa Nico "
6 augustus 1929 - 11 juli 2013

Na nomber di su:

Esposa: Carmen Henriquez-Bermudez

Yiunan: Martha Henriquez
Belia Henriquez
Glenda y Rudolf Angela-Henriquez
Mikel Henriquez y Martha Nuboer

Mescos cu yiu: Celestina y Steban (Baanchi)Koolman

Nieta y nietonan: Shanon Croes
Ginangely y Gilbert Croes
Giandro Croes y Michelle Bromet
Zynushka y Rolf Fluonia-Maduro
Jefferson Maduro y Juna Everon
Giselle Angela y Jaime Carrasquilla
Gisleen Angela y Jean-Pierre Leanez
Gerson Angela
Sharlot y Alexander Celaire-Henriquez
Mike Henriquez

Bisanieto y bisanietanan: Ginayly, Jossy-Ann, Edmygaine, Shandeah, Sirena, Zylienne, Kyzhiana, Jada, Jason, Yozue, Erizienne, Jaythean, Jevin, Jeanylaine, Charlaine, Charmaine, Genesis, Michella, Elizabeth, Isabella, Kiersie, Shurdaine

Rumannan: Gabriel Henriquez y famia
Nicomeda Rollock-Henriquez y famia
Colastica Henriquez y Jerry Vingal y famia
† Leonardo Henriquez y famia

Tanta: Maria Geerman y famia

Ex nuera: Ortencia Croes
Ex yernonan: Rosario Maduro
Filomeno Croes

Bon bisiñanan: Francisca Maduro y famia, Luisa (Isha)Angela y famia, Martial Guerrier y famia, Leoncio Kock y famia, Cerilio Maduro y famia, Sinaida y Javier Telleria y famia, Marianela y Willington Perez y famia, Juan Velazquez y esposa

Comer y compernan, prima y primonan, sobrino y sobrinanan, amigonan

Demas famia:
Henriquez, Bermudez, Croes, Angela, Maduro, Fluonia, Celaire, Ridderstap, de Windt, Geerman, Ras, Hernandez, Briezen, Molina, Gonzalez, Rollock, Kock, Navas, Koolman, Vingal
Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 13 di Juli pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Sta. Teresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Sta. Teresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - San Nicolas
Diabierna 12 di Juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Gradicimento

Señora, yiunan, nieto, rumanan, sobrinonan y demas famia ta extende palabranan di gratitud:
- pa tur e yamadanan telefonico, e-mails, kaarchi y flornan,
- na tur esnan cu personalmente a comparti e sintimentonan cu e famia na ora di entiero di nan difunto stima



Carlos Antonio Marquez
mihor conoci como "Cai" of "Marquez"

Un danki tambe na zusternan di Wit Gele Kruis kendenan a asisti nan difunto stima durante e ultimo 12 añanan di su bida. Na personal di servicio di ambulans, verpleegsternan di Eerste Hulp I riba piso I na Dr. Meelis y su doctor di cas pa hopi anja Dr. John Croes

Un danki special na staf y personal di The Olive Tree Funeral Home pa nan excelente servicio.

Cu inmenso tristeza den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece na Den Haag, Hulanda:



HAYRO ALEX PEREZ

Na nomber di su: Mama Sra. Vda. Teresita Perez-Blanca

Rumannan:
Lourdes y Franklin Dijkhoff-Prez
Anita Perez
Mary Perez
Esther y Leo Erasmus-Perez
Rayza Perez
Lucy y Ronny Damia-Perez na Hulanda
Ernest y Linda Perez-Fingal
Lindon y Rubin Perez-Peters

Sobrino- y sobrinanan:
Liliana, Dino, Ryan, Allen, Ivan, Ivette, Giano, Raywalt, Klevin, Alvin, Marc, Jayden y Allisson.

Tanta- y omonan na Aruba, Curacao y Venezuela, madrina y padrino, primo y primanan, amigo(a)nan y demas conocirnan.

Acto di cremacion lo tuma lugar na Hulanda deia 15 di juli pa 9'or di mainta na crematorium Nieuw Eykenduinen, Kamperfoeliestraat 2-A, 2563 KJ den Haag.

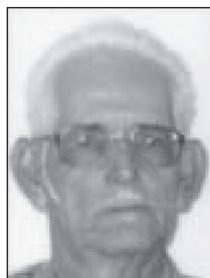
Dia y adres pa condolencia: Dialuna 15 di Juli, 2013 di 7'or pa 9'or pm na Tanki Leendert 136



Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki Yuinan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero de nos difunto stima.





Sr. Vdo Basilio Anastacio Jansen (Ovito)

Un danki ta bai na famianan, conocirnan y amigo nan cu a mustra nan aprecio. Un danki special na Aurora Funeal Home pa nan bon servicio, Dr Kock, Dr Garcia, Dr Colson, Team di Dialyse afdeling na Dr. Horacio E. Oduber Hospital, Personal nan di Lite life. Na Sr. Max Hassell cu a canta cantica nan masha bunita.
Tur esnan cu a manda krans, flor, tarjeta, yamadanan.
Boso sosten y atencion tabata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio de misa cu lo tuma lugar dianan:
14 juli 2013 : 10.or am
16 juli 2013: 7or pm
18 juli 2013 : 7orpm na misa Santa Filomena na Paradera.despues di misa tin un rosario na Rooi afo 59





" The Lord is my shepherd; I shall not want.
Ps. 23:1

Everything else is hurting except MS. Mary

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the death of our beloved:



Leonor Agatha Enrique-Brown

Better known as "Ms Nora"
Sun rise: September 27, 1923
Sun Set: July 4, 2013

Left to mourn are her:
Daughter: Elaine Olinda Brown-Milton
Adopted Daughter: Astrid Eddie
Adopted Son: Sherman Phillip (Biltje, Boy)

Grandchildren: Francisca Helmen-Cremony
Sandra Helmen-Gunpot
Franklin Helmen(Frankie)
Shanella Depusoir
Igmar Depusoir

Great Grandchildren: Kashiff Cremony
Melaney Cremony
Chante Helmen
Franklin Helmen, Jr.
Franklin M. Helmen
Ryan Helmen
Bassanio Gunpot, Jr.
Daniel Gunpot

Son-in-laws: Louis Cremony
Bassanio Gunpot
Godchild: Eveline Bernadina & family

Related family: Gertie Berkel (Niece), Eldon Tearr (Nephew), Ursula Brown (Niece)
And other nieces and nephews too numerous to mention.

Close friends: Jean John, Sandra Oduber, Humphrey Bergrok, Michael Krozendijk, Chester Berkel, Mary Dayrample and daughter, Imelda Jacobs, Bernice Illis, Gertrude Pantophlet, Stella Enser-Vesprey, Mr. & Mrs John Booi, Victoria Andrews, Lucy Bardouille-Sharpe, Alice Carty, Altagracia Murray, Emily Illidge, the Helmen Family, Lucinda Rombley. Higinia Thomas, Patrica Richardson (St,Thomas), Robby Geerman-Aruba Gas Supply and other friends too numerous to mention.

The Methodist Congregation, especially the Wesley Congregation-Oranjestad, Members of the Benevolent Improvement Association, Members of the YMCA, Brothers & Sisters of The House Hold of Ruth, Members of the Legion of Mary

Neighbors: Jacobs, Geerman, Martes, Boweers, Krozendijk, Gloria Tromp, Goedhoop, Winklaar, Zara, Oscar Daal, Bermudez, Bergrok, Bronswinkel, Ana Gerigorio, AND ALL THE DAKOTEROS. MA LOVES ALL OF YOU.

She was related to: The Brown, Helmen, Kinsale, Eddie, Kruythoff, Chittick, Coco, Cremony, Thomas, Nedd, Gibbs, Hazel, Phillips, Berkel, Peters, Bryson, Heyliger, Illidge, Illis, Rombley, Romney, Pantophlet, Dupersoy, Canwood, Murray, Mingo, Hodge, Tearr, Cooper, Arrindell, Busby, Richardson, Milton.
Please accept my apology, if I forgot anybody.
The funeral will take place on Monday July 15, 2013 at 4 o'clock leaving the Birgen di Fatima Church to the Central cemetery in Sabana Basora. The late Ms Nora will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Birgen di Fatima Church in Dakota.
Condolence address: The Olive Tree Funeral Home in Cumana
Sunday July 14, 2013 from 2 to 6 in the afternoon

After the funeral please no condolences at home.



El a stima bida. Semper alegre y contento.
Despues di un bataya fuerte contra un malesa incurabel, el a perde e bataya y a bai sosega den brasa di Senjor.

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia SPELLEN ta anuncia fayesimento cristianamente di nos ruman:



JEAN IRMIS FRANK-SPELLEN (Williams)
Aruba 1-4-1946 - Miami 12-5-2013

Na nomber di su:

Casa: Sidney B. Frank

Rumannan:
Yvonne Spellen y yiu
Jacqueline Spellen Josef Spellen y
Jolanda Spellen-Angela y yiunan
George Spellen y yiu
Bob Spellen y Mary Spellen-Galan y yiunan
Barbara Spellen
Norma Brinkenberg-Spellen y Marinus Brinkenberg y yiunan
Cassandra Heijnen-Spellen y John Heijnen
Valerie Spellen y yiunan

Sobrino (a) nan: Gay Spellen
Marcello Brinkenberg
Monica Brinkenberg
Nicole Spellen
Yelitza Spellen
Jonel Spellen
Gillian Spellen
Jamie Spellen
Nathalie v/d Linde
Barbara Lisa v/d Linde
Stephanie v/d Linde
Rebecca Spellen

Tur sobresobrino(a)nan na Aruba, Curacao, Hulanda y U.S.A.
Tur primo y primanan na Aruba famianan: Lejuez, Peterson, Gomes.
Na Canada y USA: famia Gouveia, Lejuez y Gomes
Tur su amiga y amigonan, mucho hopi pa menciona
Famia: Frank, Gomes, Peterson, Angela, Petit, Quant, Brinkenberg, Galan, Heijnen, Oduber, Noguera, Ploeger, Lejuez, Figaroa, Nouel, Moudain, Johnson, Gunther.

Tabata e deseo di e difunto pa e worde crema y su restonan sosega na Aruba. Despedida y entiero ta tuma lugar diasabra mainta 13 di juli 2013 na Aurora Funeral Home di 9:00 - 11:00 am. Despues pa santana catolico na Savaneta.

Por fabor bisti colornan alegre. En bes di flor please duna un donacion pa un causa social na nos isla. Un box lo ta disponibel pa esaki.



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayesimento y entiero di nos defuno stima



Herbert W.A. Nisbet

mihor conocir como "Hobby"

Alavez nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa 3 sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Filomena na Paradera, diabierna 12, diasabra 13 y dialuna 15 di juli 2013 pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a sostene famia durante entiero di nos kerido:



Edison Lucibel Graciete

Un danki ta bay na :
. Tur famia, conoci y amistadnan
. Tur su amigo y amiganan
. Tur cu a yama, manda e-mail, telegram, tarheta of cu a manda condolencia for di medio di comunicacion tanto na Aruba y Exterior
. Tur cu a manda flor, krans
. Un danki ta bay na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan servicio super amabel y nan cooperacion den e momentonan dificil aki.
. Un danki special ta bay pa sra. Trude Hassel y tur esnan den e cuerpo cu a yuda na ora di e entiero

Boso muestra di atencion y sosten a nifica hopi y tawata di gran consuelo pa nos.

Na nomber di su señora, yiu, tata, mama, rumannan y demas famia

Un siman di diversion pa nos muchanan

Tremendo proyecto di UNOCA y scol di arte pa nos muchanan



ORANJESTAD – Nos muchanan ta cu vakantie y diferente mayor a percura pa nan yiu haya un siman di diversion y educacion. UNOCA conhuntamente cu scol di arte a prepara un tremendo siman di diversion pa nos muchanan. Sra Sonia Goeloe ta e lider di e grupo di e muchanan. E tabata un siman yena di actividad cu e muchanan por a siña diferente cosnan nobo.

SANTA ROSA

Na scol di arte e muchanan a siña pintamento, obra di man, zumba, informacion di mucha y na final e grupo a bay Santa Rosa. E muchanan a conoce diferente bestia y nan nomber, tambe nan a conoce diferente matanan cu nan nomber y albes nan a siña planta mata. E proyecto aki a dura solamente un siman unda cu e muchanan a pasa dushi y por bay cu bunita recuerdo di UNOCA y scol di arte.

HOBENNAN

Awor lo cuminsa e siman pa e hobennan di 29 di juli pa 2 di augustus lo tin un siman pa e hobennan. E programa aki ta adapta na nan edad, nan lo siña diseña nan mes un paña, pintamento, zumba, caipuera, obra di man y tambe lo bay Arikok. Lo ta bay ta un siman di diversion pa nos hobennan. E inscripcion ta habri ainda y tur mayor por busca informacion na scol di arte of na UNOCA, tambe por yama na 5849168.❑















Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Cu un curason yena cu gratitud, sra Francica Dirksz, yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro forma a demostra nan atencion durante fayecimento inespera y entiero di nos difunto stima



Sr. Marco Antonio Ernestino Brete
mihor conoci como "Tino of Marco"

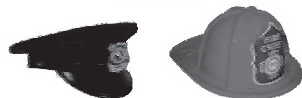
Gradicimento ta bay na rumannan, omo y tantanan, subrina y subrinonan, prima y primonan, comer y compernan, equiponan di Bolas criollas, demas famia, bisiñanan, amistadesnan, conocirnan y demas instancianan cu a duna sosten y forsa den momentonan dificil aki. Tur esnan cu a manda flor, krans, mensahenan, yamadanan y donacionnan, nos ta gradici bosonan di curason, esakinan tabata di gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diasabra 13 di juli pa 7'or di anochi, dialuna 15 di juli pa 6.30 di anochi y diaranson 17 di juli pa 6.30 di anochi na misa Santa Anna na Noord.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Juli 13 Dr. Dassen
Juli 14 Dr. Yagua-Fingal

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Kibrahacha Tel. 582-2007
S. NICOLAS: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Juli 15 Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

SORTEO DI 12 JULI 2013



LOTTO 5: 15-16-18-26-35
JOKER 03
LETTER E

ZODIAC: 1172
GEMINIS

BIG 4: 9158

CATOCHI: 3052 6591 6664

LOTTO DI DIA: 01-05-06-13-21

MEGA: 06-11-22-28
MEGABALL 05

KORSOU: 8653 4634 5992

DIARIO: 4902 8439 1871

SUPER 4: 3466

SORTEO DI 10 JULI 2013

13-17-20-23-24-30-x2

JACKPOT $ 36 MILLION

SORTEO DI 9 JULI 2013

MEGA MILLION: 3-21-43-45-48-14-x2

JACKPOT $ 13 MILLION

Meteo Aruba:

Tempo ta por lo general parcialmente nubla cu chens pa awasero durante oranan di diasabra y diadomingo mainta

ORANJESTAD - Situacion general di tempo ta indica cu un fluho di aire relativamente mas seco den nos region lo stroba desaroyo di mayoria nubia cu por ocasiona awasero significante riba e islanan ABC. E regimen di biento modera lo genera condicion di lama basta trankil. Tambe e regimen di biento fuerte lo continua durante e proximo dianan.

CONDICION DI LAMA

Por lo general modera te localmente basta bruto cu altura di olanan entre 1 y 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultraviolet: 10. Biento ta for di direccion oost aldredor di 18nudo, cu rafaga te 28 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA DIADOMINGO MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa.

Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultraviolet: 10. Biento ta for di direccion oost aldredor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo.

Salida di solo lo ta pa 6'or y 17 di mainta y bahada di solo lo ta 7'or y 5 di anochi. ❑



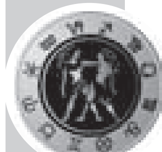
Aries

Bo ta hopi percipita. No actua sin considera e resultadonan. Hari cu amor y esaki, di su banda, lo smile bek na bo. A pasa cierto inconveniente cu por tin bo preocupa. Numbernan p'awe: 2, 14, 29 y 33.



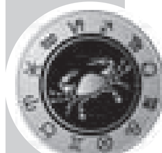
Tauro

Esaki lo bay ta un anochi inolvidabel. Lo bo rebiba un episodio hopi grato di bo bida. Bo ta den e tononan di amor. E movemento planetario ta sigui influencia e etapa aki. Number: 8, 17, 23 y 34.



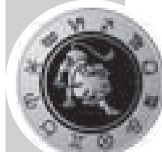
Geminis

Un siman estupendo ta acercando. Prepara bo mes pa algo hopi bon. Si bo no tin pareha lo bo no sinti bo mes so y si bo tin'e lo bo por disfruta di dje un tiki mas. Numbernan p'awe: 5, 18, 28 y 30.



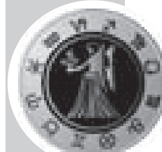
Cancer

E problema amoroso ey lo wordo aregla. Lo bo resolve felizmente loke tabata inkietabo. Bo a siña les di bida y bo ta percata di e importancia cu bo tin cu confia mas den bo intuicion. Number: 11, 15, 22 y 32.



Leo

No kere tur promesa cu wordo haci na bo durante di e dianan aki. Bo tabata sa cu den poco dia lo bo ta bibando un aventura sentimental intenso cu un hende cu semper b'a gusta? Number: 4, 18, 20 y 46.



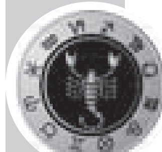
Virgo

Habri bo mente y curason pa acepta e criticanan cu ta constructivo. Bo ta iniciando un periodo caminda lo bo defini hopi situacion cu ta parce complica, pero cu awo ta canalisa. Number: 9, 14, 28 y 34.



Libra

Lo bo descubri cu bo temornan ta infunda. Bo bida sentimental ta moviendo den un ritmo adecua y feliz, algo cu ta accentua den e transito actual di Luna cu ta activa bo intuicion. Number: 3, 29, 33 y 44.



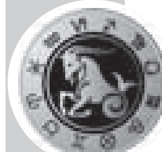
Scorpio

Ta tempo di bida, alegria, regociho y saca dilanti bo asuntonan. A pasa algo cu a molestiabo? No lamenta ni agobia bo pareha. Lo bay miho si resta importancia na bo cambio di animo. Number: 14, 18, 37 y 41.



Sagitario

Sea hopi selectivo na ora di scoge un cos of un otro. Kico ta na e momentonan aki lo miho p'abo ora bo ta dilanti un disyuntivo sentimental? Bo curason y bo intuicion lo indica esaki. Number: 11, 21, 39 y 46.



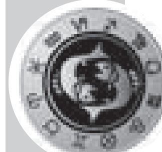
Capricornio

E luna ta den bo signo. Lo yega noticianan di un hende hopi stima. Bo regente Saturno ta inspirabo pa realisa cosnan tribi, pero di otro banda, bo por sinti bo mes ansioso. Number: 5, 18, 29 y 44.



Aquario

Bo ta defini un sentimento y ta compronde miho loke ta cumbinibo haci. Awe lo ta un dia adecuado pa haci algo sensual, diferente cu bo pareha amoroso y rebiba algo drumi. Number: 5, 22, 31 y 43.



Pisces

Lo habri camindanan nobo amoroso y social. Ta un dia harmonioso y cu e posicion di Luna den un signo, lo bo sinti bo mes mas sigur y renoba, capaz di enfrenta situacionnan nobo. Number: 16, 29, 31 y 42.

Pareha Howley honra door di Aruba Tourism Authority na Paradise Beach Villas

ORANJESTAD - Recientemente Sr. Joseph y Eileen Howley a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad pa regresa Aruba pa di 22 aña consecutivo.

E titulo simbolico aki ta wordo otorga den number di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 20 aña consecutivo.

Sr.Ricardo Croes representando Aruba Tourism Authority a conduci e ceremonia cu a wordo teni na Paradise Beach Resort.

Riba e potret bo por mira Sr. Joseph y Sra. Eileen Howley cu a wordo honra door di ATA.❑



TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of tambe pa piesa. (”as is where is”) Afl. 5000,- negociabel.
Tel: 594-9990

TA BENDE
Poster Map’s di Aruba masha bunita mes. Na color pa mas informacion please yama
Tel: 561-6542

SERVICIO PUBLICO
Mata di fruta bon cu no ta hasi nada cu nan, mi ta pasa piki nan.
Tel: 568-3541

TA BENDE
1 Bottle cooler manera nobo A-1 condition ± 30 caha cerbes. bon pa bar of restaurant. Prijs Afl. 2.500,=
Tel: 660-3870

TA BENDE
Siman 14-21 Juni Costa Linda 2-Bdr. US$ 850, 3 anochi (weekend) of 4 anochi (siman) @ US$ 450. Pa mas informacion
Tel: 585-1582/567-3476

TA BENDE
Un Isuzu pick-up LS double cabina 2002, 4 cyl. gasoline, motor overhauled (7-7-’13) Pa mas informacion
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Pa mantencion di mata di fruta, a cambio di fruta. pa mas informacion yama
Tel: 568-3541

TA BENDE
Bukinan di Havo, 4 semi-exact pakket y bukinan di EPI S&S apothekersassitent 1ste jaar. Pa mas informacion
Tel: 560-7477

TA BENDE
1 Stand up cooler 1 porta di glas pa refresco of pa usa den cushina. (bar restaurant) Prijs Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis. Pa mas informacion
Tel: 741-2537 /734-7327

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Infanti Baby Stroller cu Carrier model sport pa Afl. 200,- pa mas informacion yama.

Tel: 742-5845

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32” pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,- yama entre 6’or - 7’or
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales. Pa mas informacion yama
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un Truck JAC 2008 cu solamente 15.000km cori, STD, pa carga santo etc.
Tel: 593-6305/593-8797

TA BENDE
Un Toyota Yaris 2005 pa Afl. 8.000,= Pa motibo di viahe. Interesado serio por yama
Tel: 563-7675

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- set di sala cuero y palo Afl. 1000,- Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie. Pa mas informacion
Cel: 630-7127

TA BENDE
Un split unit Ecox 18.000Btu us gas 41o low amperage 3 luna usa Prijs normal 2100, awor Afl. 1200,-
Cel: 594-1985

BON DIA Aruba

Bolo tres lechi

INGREDIENTE:
1 cup di sucu refina
5 dor di webo
5 blanco di webo
1/3 cup di lechi
1 telep di extracto di vanilia
1 cup di hariña
1 ½ telep di puiro pa horna
1 bleki di lechi condensa
1 bleki di lechi vapora
2 cup di crema pa bati
10 cherry

PREPARACION
Keinta e forno na 175 grado, y hunta e baki cu manteca. Bati e dor di webo hunto cu ¾ cup di sucu, ora bo ta mira su color cla y su volumen a duplica, incorpora e lechi, y e vanilia, hariña y puiro di horna. Den un bowl chikito bati e blanco di webo te ora cu e bira scuma. Poco poco incorpora e resto di e sucu, bati'e te ora cu esaki cera (bira stijf), pero sin lag'e seca. Bati e blanco y e dor di webo, pone esakinan den e baki cu vet. Horn'e na 175 gradoC, pa mas o menos 45 a 50 minuut. Introduci un forki den e centro di e bolo y si esaki ta sali limpi, ta nifica cu e bolo ta cla. Pasa na rand di e bolo cu un cuchiu, prome cu saca esaki for di e baki. Lag'e fria completamente y pone riba un scalchi.hinca e forki na varios caminda riba e bolo, pa ora cu basha e mescla, e bolo por absorba esaki mas lihe.

Mescla e lechi condens, e lechi vapora y ¼ cup di crema y bati esakinan hunto. Poco poco pon'e e mescla di e tres lechi riba e bolo te ora cu e ta absorb'e. Bati e resto di e crema te ora cu e bira diki y por ultimo cubri e bolo y dorn'e cu e cherry.❑





Bolo di Glas

Ingrediente :
1 paki di jello cora
1 paki di jello berde
1 paki di jello oraño
1 paki di jello geel
2 envelop di jello sin sabor

Pa e jello blanco:
2 bleki di lechi condens grandi
1 cuchara di vanilia
2 bleki di cream of nestle di 295 gram
1 bleki di lechi awa grandi
3 envelop di jello sin sabor
1 bleki di fruit cocktail grandi

Preparacion :
Pa e bolo di glas aki nos ta traha e jello nan di colo prome. Ta traha cada colo di jello apart cu mita envelop di jello sin sabor. Ta basha nan den un cup di awa cayente y mita cup di awa friu. Ora cu ta cla di draai nan bon, ta basha cada colo apart den un forma plat. Awor ta hinca nan den frigidaire te su siguiente dia. Si ta desea por uza menos colo tambe. Pa traha e jello blanco ta muha e tres envelopnan di jello sin sabor den un tiki awa friu. Despues nos ta pone mita cup di awa cayente den e jello y draai esaki hopi bon pa e disolve. Awor nos ta bati e cream of nestle pa e keda fini fini, pa despues agrega e jello, lechi condens, lechi awa, vanilia y e fruit cocktail. Ora tur cos ta hunto, ta draai nan bon cu un cuchara di palo. Nos ta saca e jello nan di colo for di frigidaire y corta nan vierkant chikito, y ora bo ta cla, bo ta basha e mescla riba e jello nan corta y bruha nan den otro. Awor nos ta basha esaki den un forma, tape e cu un pida foil y hink'e den frigidaire. Tambe por cumpra e cupnan chikito cu nan tapa y basha e mescla den nan. Nos ta tapa e cupnan y pone nan den frigidaire. Si ta den un forma bo a basha e mescla, su siguiente dia bo ta djis pasa un cuchiu na e rand di e bolo di glas y pone den un scalchi.❑

Bolo di pan cu caramel



Ingrediente:
12 slice di kipashi
2 cup di lechi
5 webo
¼ di cup di biña dushi
2 cuchara di manteca gesmelt
1 cup di sucu
1 telep di vanila
1 telep di cinnamon
½ cup di rasenchi
Caramel
½ telep di sucu
2 cuchara di awa
Preparacion:
Muha e pan cu e lechi, mescla den osterizer e webo cu e sucu, e biña dushi, e cinnamon, e vanila y e manteca gesmelt. Agrega e mescla aki den e pan. agrega e rasenchi. Pa traha e caramel: . pone e sucu y e awa y cushina e caramel den un wea, riba stove te ora e bira un colo bruin. Basha e caramel den e baki di bolo, den cual despues nos lo agrega tur e mesclanan hunto y lo horna esaki na 350 grado durante un ora. Lag'e bira friu pa despues saca esaki for di e baki y pone riba un schaalchi.❑

Bolo Dos Color



Ingrediente:
150 gram di "dark chocolate"
200 gram di sucu
150 gram di hariña
150 gram di manteca
3 webo
Y cuchara di yeast den puiro

Preparacion:
Bati e dor (parti geel) di webo cu e sucu te ora bo tin un consistencia di crema. Agrega100 gram di manteca moli y e hariña y e yeast pasa door di un sefta; mescla esaki bon. Bati e blanco di webo te ora cu e scuma y separa esaki y e mescl'e den dos pida, smelt e den un baño di maria, e chuculati corta cu e resto di e manteca y mescla tur hunto cu un di e pida separa. Verter e dos mescla den un mansa di forma alterna pa nos por logra combina e dos colo. Horna e mescla na un temperatura media (170 grado – 180 grado) durante 40 minuut aproximadamente.
Conseho:
Agrega algun fruta seco corta den e mansa manera, almendra y noot. ❑